RAPPORT D'ACTIVITÉ 2022
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
DU LUXEMBOURG

TABLE DES MATIÈRES

1. La BnL en voie de transformation. 8
Programme de travail 2022-2024. 8
Vision 2020-2030. 10
Objectifs stratégiques 11

2. Alma – projet phare de l'année 2022 14

3. Des lecteurs actifs et fidèles 18

4. Regards sur nos collections 20
Fonds imprimés 20
Acquisitions précieuses et notables. 22
Reliure et restauration de documents 41
Fonds numériques 44

5. Innovation numérique 50
Intelligence artificielle 50
Open Data et Open Source 54
Archive du web 55
Dépôt légal numérique 55
Préservation numérique à long terme 56

6. La BnL – partenaire phare des bibliothèques et acteurs du livre 58
Réseau des bibliothèques luxembourgeoises bibnet.lu 58
Agence de standardisation ISBN, ISMN, ISSN 60
Identifiants pérennes : ARK et persist.lu 60
Collaborations nationales et internationales 61

7. Médiation culturelle et valorisation des collections 64
Conférences et colloques 65
Expositions 66
Publications 67
Présentations 70
Offre éducative 71
Actions de communication 72
Site web et réseaux sociaux 72
La BnL dans les médias 73

8. Une administration responsable 74
Maintenance technique des infrastructures 75
Ressources humaines 76
Budget 79

PRÉFACE

La BnL a poursuivi en 2022 son processus de transformation comme initié par son programme de travail et en fonction de sa vision 2020-2030. Au centre de nos efforts se trouve notre volonté de garantir un accès facile aux collections et permettant d'optimiser l'utilisation de nos services et de nos outils de recherche.

En collaboration avec le Centre des technologies de l'information de l'État, (CTIE) le réseau national des bibliothèques luxembourgeoises bibnet.lu a migré du système de gestion de bibliothèques Aleph vers le nouveau logiciel Alma ce qui a permis à plus de 80 bibliothèques au Luxembourg d'optimiser leur gestion de données bibliothéconomiques et de proposer des outils de recherche documentaire plus performants. Ceci nous permet de proposer une plus grande autonomie aux experts métiers. En outre, la nouvelle plateforme sera à la base de nouveaux projets, tels l'extension du réseau des bibliothèques ou la personnalisation des interfaces de recherche.

Ce projet ambitieux ne nous a pas empêché de relever d'autres défis : la refonte du site web bnl.lu disponible en langues française, luxembourgeoise, allemande et anglaise, l'élargissement des heures d'ouverture et l'inscription à la BnL via MyGuichet.lu. 22 projets ont été réalisés en 2022, allant de la mise à jour de la charte graphique jusqu'à l'organisation d'expositions sur James Joyce au Luxembourg ou sur le compositeur luxembourgeois Johny Fritz. Le colloque « NS-Bibliothekspolitik und -praxis in Europa » était également un évènement majeur de l'année 2022.

Je vous invite à découvrir ces projets ainsi que nos services sur les pages suivantes.

Claude D. Conter
Directeur de la Bibliothèque nationale du Luxembourg

LA BNL EN VOIE DE TRANSFORMATION

PROGRAMME DE TRAVAIL 2022-2024

En 2022, nous avons finalisé 22 projets, dont cinq projets phares, présentés lors de la conférence de presse du 16 décembre 2022 en présence de Madame la Ministre de la Culture, Sam Tanson.

1. Migration vers un nouveau système intégré de gestion de bibliothèques (Alma)

La BnL, en collaboration avec le Centre des technologies de l'information de l'État (CTIE) et le réseau national des bibliothèques luxembourgeoises bibnet.lu, a migré le système de gestion de bibliothèques ce qui a permis à plus de 80 bibliothèques au Luxembourg d'optimiser leur gestion de données bibliothéconomiques et de proposer des outils de recherche documentaire plus performants.

2. Refonte du site web bnl.lu

La BnL a mis en ligne son nouveau site web www.bnl.lu. Il est accessible en langues française, luxembourgeoise, allemande et anglaise. Actuellement, la BnL est le premier et l'unique institut culturel de l'État à proposer un site en 4 langues, le luxembourgeois inclus. En tant que bibliothèque nationale et gardienne du patrimoine écrit, il importe à la BnL de promouvoir la langue luxembourgeoise tout en restant aussi inclusif que possible.

3. Élargissement des heures d'ouverture

Depuis le 2 janvier 2023, la salle de lecture est ouverte les lundis de 14h à 20h. La BnL est un lieu de recherche et d'étude, fréquenté par différents publics, notamment, les étudiants, les chercheurs, les passionnés du livre et de la culture. En effet, la fréquentation de la BnL n'a cessé d'accroître, malgré la pandémie. Avec l'élargissement des heures d'ouverture, la BnL répond à une demande de ses usagers qui peuvent désormais profiter des locaux de la BnL tous les jours ouvrables.

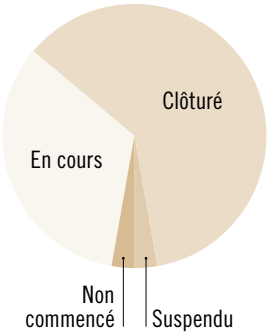
4. Publication de nouveaux documents numérisés et nés numériques sur le site eluxemburgensia

La BnL vient de publier sur le portail eluxemburgensia.lu, un choix de publications du STATEC (Institut national de la statistique et des études économiques du Grand-Duché de Luxembourg) de 1902 à 2005. Un total de 49 052 pages/596 documents du STATEC sont désormais gratuitement accessibles à distance. La BnL entend numériser l'ensemble des monographies et des périodiques du Fonds luxembourgeois jusqu'à 2030. Actuellement, 505 ouvrages numérisés sont accessibles en ligne via eluxemburgensia.lu et a-z.lu.

5. Inscription à la BnL via MyGuichet.lu

Depuis le lundi 12 décembre 2022, l'inscription s'effectue en ligne via le portail Myguichet.lu, qui regroupe en un seul endroit une multitude de services en ligne de l'État luxembourgeois. L'inscription via MyGuichet.lu s'inscrit dans le contexte de la simplification administrative et rend compte de la volonté de la BnL de digitaliser et de flexibiliser au maximum ses principaux services aux publics.

À côté de ces projets, garantissant un accès facile aux collections et une plus grande autonomie du lecteur, les équipes de la BnL ont réalisé bien d'autres projets, par exemple, le développement d'une collection numérique de documentaires et de films VOD (projet MéNuLu), l'organisation d'expositions comme celle sur James Joyce à Luxembourg, la tenue du colloque international « NS-Bibliothekspolitik und -praxis in Europa » ou encore la consolidation de la charte graphique de la BnL. 12 des projets commencés en 2022 sont encore en cours et seront achevés en 2023 à côté des 36 projets planifiés pour 2023.



Statut	36
Non commencé	1
En cours	12
Clôturé	22
Suspendu	1
Abandonné	0

VISION 2020-2030

La Bibliothèque nationale a l'ambition de rester la principale bibliothèque patrimoniale du Grand-Duché. Grâce au dépôt légal imprimé et numérique, par l'élaboration de la bibliographie nationale et la mise à disposition d'outils de recherche bibliothéconomique performants, la BnL pourra garantir un accès facile et gratuit aux collections patrimoniales, manuscrites, imprimées ou numériques. Suivant une politique d'acquisition adaptée aux attentes d'une société consciente de la conservation et de la valorisation du patrimoine, elle complètera ses collections par l'acquisition de documents manuscrits, imprimés, numériques, iconographiques et multimédias, tout comme par des dons et legs. Elle appliquera les principes de la conservation curative et préventive à l'ensemble de ses collections.

Dans un contexte international et dynamique, composé d'instituts de recherche, d'organisations scientifiques et d'entreprises à vocation de recherche, la BnL souhaite évoluer en tant que bibliothèque scientifique et d'études pour mieux répondre aux besoins de l'enseignement, ainsi que du monde académique et professionnel. Elle compte être, pour toutes les bibliothèques et acteurs de la recherche publique au Luxembourg, le partenaire privilégié dans le domaine de la négociation, de la gestion et de la bibliométrie de ressources numériques.

La BnL agira en tant que tête du réseau bibnet.lu et en tant qu'agence bibliographique nationale et assurera, selon les normes nationales et internationales, un catalogage de référence qu'elle partagera sous licence ouverte. En tant que prestataire unique de services bibliothéconomiques, elle gèrera l'infrastructure et les dispositifs techniques nécessaires au fonctionnement du catalogue collectif, assurera l'adaptation de normes, offrira des formations professionnelles et fonctionnera comme partenaire dans l'écosystème des bibliothèques.

Consciente du rôle primordial que la BnL joue dans la société du savoir, elle garantira l'accès facile et gratuit à ses collections aussi bien sur place, dans des salles de lecture adaptées, qu'en ligne, selon les dispositions juridiques en vigueur. C'est en ce sens qu'elle renforcera les processus d'automatisation de ses services aux publics : inscription, orientation et guidage des lecteurs, inventorisation en salle de lecture et magasins, optimisation de la recherche et consultation de documents numériques.

La BnL renforcera sa mission de valorisation scientifique, pédagogique et culturelle par un programme de numérisation ambitieux et l'organisation d'évènements, colloques, rencontres, expositions temporaires, publications et outils de recherche en présentiel et en ligne. Dans le contexte d'une société pluraliste, elle compte sensibiliser aux aspects internationaux du patrimoine luxembourgeois dans le but de contribuer à la cohésion sociale des différentes communautés vivant au Luxembourg. En outre, elle sera un vecteur de connaissances du patrimoine et des acteurs du livre au Luxembourg.

Pour mener à bien ces projets d'adaptation et de modernisation de ses missions, il est essentiel que l'ensemble des personnels soit au cœur de ces évolutions.

Le fil conducteur de la vision est fondé sur la devise de la transformation d'une bibliothèque à caractère unique relevant les défis du 21e siècle.

- Nous voulons contribuer à l'avancement de la recherche et au progrès scientifique ainsi qu'à l'enrichissement de la vie sociale et culturelle du Luxembourg.
- Nous souhaitons positionner davantage la BnL comme interlocuteur de confiance et facilitateur de l'innovation dans le domaine de la bibliothéconomie.
- Nous souhaitons garantir un accès libre et gratuit aux savoirs et à la culture et contribuer ainsi au maintien et à l'avancement de la démocratie.
- En raison de notre statut, de la richesse de nos fonds, de nos infrastructures et de l'expertise de notre personnel, la BnL entend rester la bibliothèque phare du pays et garantira un service complet, allant de la collecte et de la conservation jusqu'à la production de contenus et la diffusion des connaissances.

OBJECTIFS STRATÉGIQUES

1. Garantir un accès facile aux collections et aux services et les adapter aux nouveaux besoins
2. Développer, enrichir, compléter, gérer, conserver et préserver les collections manuscrites, imprimées, numériques et audiovisuelles
3. Numériser les collections patrimoniales
4. Assurer une valorisation culturelle, pédagogique et scientifique des collections
5. Renforcer la culture de reconnaissance, de collaboration et de formation
6. Développer le processus de transformation numérique de la BnL
7. Promouvoir les métiers des sciences de l'information
8. Poursuivre des partenariats nationaux et internationaux stratégiques
9. Élaborer un plan de développement de l'infrastructure

La BnL a également signé une *Charte de déontologie* élaborée par le ministère de la Culture dans le cadre de son Plan de développement culturel 2018-2028. Cette charte vise à défendre les valeurs d'éthique et de professionnalisme qui sous-tendent la relation de confiance entre les structures culturelles, les artistes et les citoyens.

L'année 2022 en chiffres

Collaborateurs
111,45 équivalent plein temps

Âge moyen des collaborateurs de la BnL
42,8 ans

83
Bibliothèques faisant partie du réseau bibnet.lu

Dotation annuelle
7 124 012 €

Total des inscriptions
36 826

Postes de travail en salle de lecture
440

Entrées à la BnL
91 138

Prêts à domicile
68 046

Demandes de prêt international
2 938

Réservations de carrels
8 628

Périodiques électroniques
67 757

784 677
e-books scientifiques en ligne

Livres audio en ligne
1 641

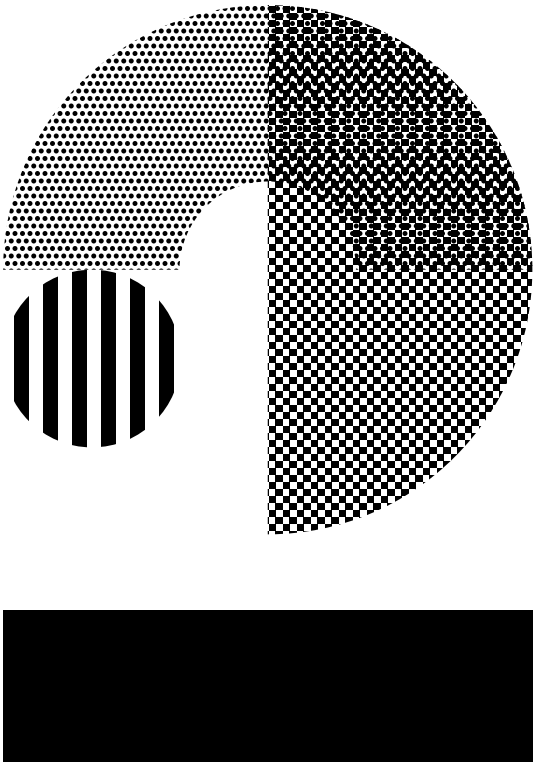
116 667
e-books de loisirs en ligne

20 289 films
VOD

Archive du web
4.5 milliards de fichiers

Bicherbus tournées effectuées
204

Bicherbus km parcourus
24 766
KM



ALMA – PROJET PHARE DE L'ANNÉE 2022

Depuis de nombreuses années, la transformation numérique est au centre des activités de la Bibliothèque nationale.

Avant 1985, le catalogage s'effectuait sur de simples fiches. Avec l'adhésion au réseau REBUS (Réseau des Bibliothèques Utilisant SIBIL) en 1984, cette manière de procéder a peu à peu laissé la place au catalogage sur postes de travail dans le système informatique SIBIL (Système Intégré pour les Bibliothèques de Lausanne).

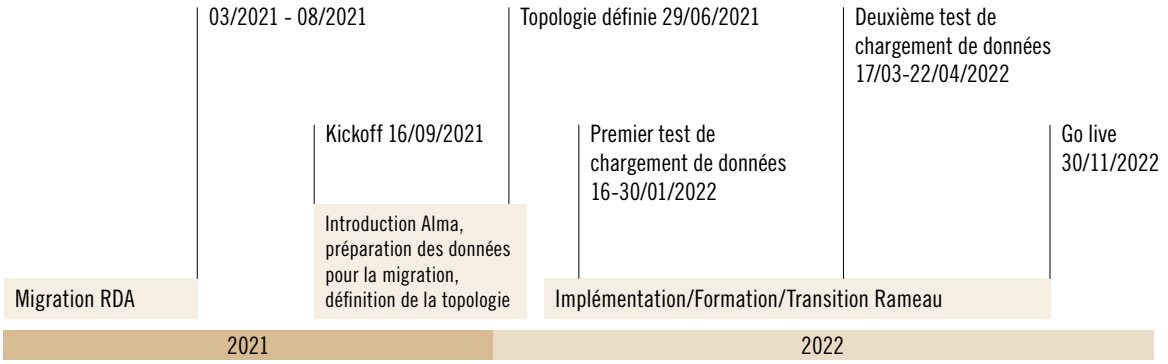
À partir du 01.01.1985[1], la mise à jour du catalogue sur fiches de la BnL a été arrêté définitivement et la saisie des enregistrements a été effectuée avec SIBIL, installé sur un ordinateur central du Centre des technologies de l'information de l'État (CTIE). Il s'agissait de dématérialiser l'information ainsi que d'optimiser et de simplifier l'accès. SIBIL permettait aussi de gérer d'autres aspects du travail bibliothéconomique comme les acquisitions ou le prêt. Ces standardisations ont été nécessaires afin de garantir une uniformité du catalogage et une meilleure accessibilité. Elles ont aussi permis d'ouvrir la plateforme à d'autres bibliothèques au Luxembourg et la création d'un réseau de bibliothèques. En 2000, ce réseau comptait déjà 13 membres.

1. Michel Donven, Jean-Marie Reding. Geschichte des IT-Einsatzes in der Nationalbibliothek Luxemburg, in *ALBAD- Feuille de liaison 17* (2010), Nr. 2, pp. 26-30

Les années 1990 étaient, elles aussi, marquées par une autre évolution, l'apparition du World Wide Web et des premiers navigateurs. Les bibliothèques demandaient une plus grande visibilité et flexibilité. L'interrogation du catalogue via poste de travail fut remplacée par un catalogue en ligne ; l'ordinateur central par une architecture client-serveur, toujours installée au CTIE. SIBIL fut remplacé par le logiciel Aleph de la société Ex Libris. Le réseau de bibliothèques, rebaptisé bibnet.lu en 2003, continuait de grandir et compte, en 2022, 83 membres.

Aleph était principalement conçu pour digitaliser les flux de travail et référencer la collection physique d'une bibliothèque sur le web. Des logiciels complémentaires (SFX, Metalib, a-z.lu) ont été acquis pour répondre à ce besoin. Depuis, le nombre de documents électroniques et digitaux n'a cessé de croître et les systèmes intégrés de gestion ne s'avèrent plus assez flexibles pour faire face à cette évolution. De plus, la société Ex Libris, éditeur du logiciel Aleph, avait décidé d'arrêter son développement. Il devint inévitable d'acquérir un logiciel de nouvelle génération, plus performant et surtout plus adapté aux besoins actuels et futurs des bibliothèques du réseau bibnet.lu.

Toutes ces réflexions ont convergé dans la rédaction d'un cahier des charges pour acquérir une nouvelle plateforme de services. Ce cahier des charges était composé de 223 critères de sélection (critères que le soumissionnaire devait valider pour que son offre soit prise en considération) et 419 critères d'attribution (les critères d'attribution permettaient d'apprécier les offres régulières pour déterminer laquelle était économiquement la plus avantageuse). La soumission fut publiée le 2 mars 2021 et, après ouverture le 13 avril 2021, le marché fut adjugé à la société Ex Libris/Clarivate proposant son produit Alma/Primo VE, une solution informatique basée sur le cloud.



Les bibliothèques luxembourgeoises se sont dotées d'un logiciel de nouvelle génération, plus performant et surtout plus adapté aux besoins actuels et futurs du réseau bibnet.lu.

De nombreux travaux préparatoires ont été conduits en amont de la migration vers Alma. Pour rendre le catalogage plus effectif, pour pouvoir gérer tout type de ressources (y inclus les ressources électroniques), pour ouvrir le catalogage au web sémantique et pour optimiser l'exploitation des données par des systèmes tiers, les règles de catalogage AACR2 (Anglo Americain Cataloguing rules version 2), qui étaient dépassées, ont été remplacées par le code de catalogage RDA (Ressource description et accès), et le format de modélisation de données IDS MARC par MARC21 (format international).

Un énorme travail a été réalisé pour préparer le chargement des données du système source Aleph vers Alma. Par exemple, la création de notices de fonds, l'adaptation des types de matériels, la mise à jour du fichier des lecteurs et données des collections de périodiques. Ces changements ont été validés lors de deux chargements provisoires de données.

Pour faciliter la gestion des membres du réseau bibnet.lu, une nouvelle topologie composée de 6 groupements, appelés zones institutionnelles, fut créée. Ces zones institutionnelles comptent actuellement 12 bibliothèques publiques, 40 bibliothèques du domaine de l'éducation et de la formation continue, 26 bibliothèques associatives ou institutionnelles, 2 bibliothèques scientifiques, ainsi que l'Université du Luxembourg et la Bibliothèque nationale avec son Bicherbus.

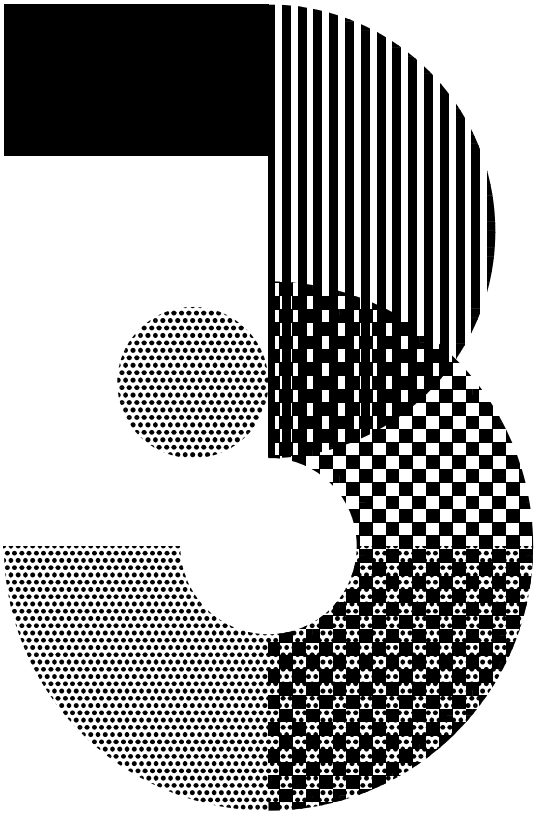
12 groupes de travail, composés d'experts métiers de la BnL et du réseau des bibliothèques bibnet.lu ont développé des propositions et recommandations d'implémentation. Ces groupes ont traité les sujets suivants : architecture système, migration de données, circulation, gestion des lecteurs, catalogage, acquisitions, changement technologique, ILL (International Library Loan), moteur de recherche, statistiques et rapports, analyse des risques et gestion des cours.

Une équipe de 19 collaborateurs a mené de tête le projet de transition au niveau métier et assure au quotidien l'encadrement et le support des bibliothèques. 44 formations sur l'acquisition de documents (dépôt légal, don, achat), le catalogage et l'indexation des ressources et leur mise à disposition au public ont complété maintes séances de présentation et d'assistance en ligne, entrevues et échanges entre différents groupes de travail et représentants des bibliothèques.

En effet, tout au long de cette année de transition, les collaborateurs des bibliothèques membres ont activement participé à la définition et à la configuration de la plateforme, dans les groupes de travail ou en tant que testeur. Leurs suggestions, critiques et remarques ont aidé à mieux comprendre les besoins des bibliothèques et ont contribué à l'implémentation du système.

La nouvelle plateforme est opérationnelle depuis le 30 novembre 2022. Elle est à la base d'un certain nombre de projets à venir :
- Extension du réseau bibnet.lu
- Personnalisation des interfaces de recherche
- Développement de nouvelles applications pour faciliter le flux des documents à l'aide d'API (Application programming interfaces)
- Implémentation d'outils de création, de gestion et d'accès aux listes bibliographiques pour les étudiants de l'Université du Luxembourg
- Mise à disposition de livres numériques ou numérisés par le prêt numérique

Pour la BnL, il n'était pas possible de réorganiser la bibliothèque en parallèle à la mise en production Alma. Temporairement, la bibliothèque suit ses anciennes procédures, mais le nouveau logiciel est une excellente incitation à réévaluer ses fonctionnements dans un futur proche.



DES LECTEURS ACTIFS ET FIDÈLES

L'année 2022 était marquée par un retour à la normale après une longue période de restrictions d'accès liées à la pandémie Covid-19. Le quota maximal de 200 entrées simultanées en salle de lecture, qui prévalait à partir d'octobre 2021, a été abandonné en avril 2022. Ceci a permis aux utilisateurs de se réapproprier librement le lieu, tout en profitant d'un maximum de flexibilité.

Ainsi, la BnL a compté 33 812 usagers inscrits dont 7 510 nouvelles inscriptions. 91 138 entrées ont été recensées cette même année.

NOMBRE D'INSCRIPTIONS ET D'ENTRÉES		
Inscriptions	**01.01.-22.10.2022[6]**	**Évolution depuis 2021**
Nombre de comptes lecteur à la BnL[2]	33 812	- 10%
Nouvelles inscriptions à la BnL[3]	7 510	- 14%
dont inscriptions par voie numérique[4]	1 458	- 48%
Nombre de comptes lecteur au Bicherbus[2]	1 865	- 33%
Nouvelles inscriptions au Bicherbus[3]	311	- 29%
Entrées à la salle de lecture[5]	**2022 (nombre d'entrées)**	**Évolution depuis 2021**
Total	91 138	+ 124%
Pic en décembre : moyenne par jour	914	+ 98%

2. Le nombre inclut seulement les inscriptions avec une date d'expiration postérieure au 1er janvier 2022.
3. Ne tenant pas compte des demandes de renouvellement de la carte de lecteur.
4. À partir du 12.12.2022, l'inscription par courriel a été remplacée par l'inscription via MyGuichet.lu.

La salle de lecture compte des postes de travail avec équipements informatiques, des îlots détente et des fauteuils. Onze carrels (salles de groupe), trois cabines audio et une salle de musique s'ajoutent à ce panel. 440 sièges tous genres sont actuellement disponibles en salle de lecture.

NOMBRE DE RÉSERVATIONS DE SALLE	2022	Évolution depuis 2021
Carrels	8 628	+ 73%
Salle de musique	952	+ 140%
Cabines audio	1 097	+ 131%
Total	10 677	+ 82%

Le carrel le plus souvent réservé est le Carrel 3.7 (pour 6 personnes). Découvrez notre salle de lecture en scannant le code QR.

En mars 2022, la salle de consultation spécialisée, située au 1er étage de la salle de lecture, a été renommée Salle Dr Jean-Claude Loutsch en honneur à la donation exceptionnelle de la bibliothèque spécialisée du défunt Dr Jean-Claude Loutsch par son épouse Madame Josannette Loutsch-Weydert.

EMPRUNTEURS ACTIFS	01.01.-22.10.2022[6]	Évolution depuis 2021
Emprunteurs actifs BnL	4 767	+ 25%
Emprunteurs actifs Bicherbus	1 044	+ 5%

68 046 prêts à domicile ont été effectués en 2022. Les documents imprimés de langue française les plus empruntés étaient *Connemara* de Nicolas Mathieu et *Anéantir* de Michel Houellebecq, tandis que les ouvrages luxembourgeois les plus prisés étaient *Le droit judiciaire privé au Grand-Duché de Luxembourg* par Thierry Hoscheit ainsi que le *Code pénal* de 2020.

NOMBRE DE RÉSERVATIONS D'OUVRAGES EN MAGASIN	2022	Évolution depuis 2021
Fonds luxembourgeois et Cedom	9 994	- 20%
Fonds non luxembourgeois	6 319	- 25%
Total des ouvrages réservés	16 313	- 22%

NOMBRE DE PRÊTS À DOMICILE PAR FONDS	01.01.-22.10.2022[6]	Évolution depuis 2021
Fonds luxembourgeois[7] dont fonds en magasin	4 468 2 484	- 19% s.o.
Fonds non luxembourgeois[8] dont fonds en magasin	20 154 4 933	+ 13% s.o.
Médiathèque[9] dont fonds en magasin	5 371 24	+ 23% s.o.
Total des prêts à domicile des fonds de la BnL dont fonds en magasin	29 993[10] 7 441[11]	+ 8% s.o.
Bicherbus	38 053	+ 0%
Total des documents prêtés[12]	68 046	+ 4%

NOMBRE DE DEMANDES DE PRÊT INTERNATIONAL	2022	Évolution depuis 2021
Usagers BnL et Uni.lu dont BnL dont Uni.lu	2 869 2 160 709	+ 2% + 23% - 34%
Bibliothèques étrangères	69	+ 97%
Total des demandes	2 938	+ 3%

5. En 2022, le nombre en salle de lecture était limité à 200 personnes pour des raisons sanitaires. Cette limitation fut abandonnée en avril 2022, raison pour laquelle la fréquentation a augmenté.
6. Suite à un changement de système informatique, les données statistiques du 23.11. au 31.12.2022 ne peuvent pas encore être extraites. La configuration des statistiques du nouveau système sera effectuée en 2023.
7. Y compris les partitions imprimées, les monographies du Cedom et les périodiques.
8. Y compris les périodiques.
9. Y compris les CD musicaux du Cedom.
10. Le nombre de prêts à domicile est supérieur au nombre de réservations, car avec la réouverture complète de la salle de lecture, les usagers ont pu eux-mêmes choisir et emprunter les ouvrages en libre accès.
11. Le total des prêts à domicile issus des magasins est largement inférieur au total des réservations en magasin, car celles-ci concernent en majorité des ouvrages à consulter sur place.
12. Hors envois dans le cadre du prêt international.

REGARDS SUR NOS COLLECTIONS

Bibliothèque patrimoniale et scientifique, la BnL compte, outre ses collections spéciales, un Fonds luxembourgeois et un Fonds non luxembourgeois de documents imprimés. Ce dernier représente environ ¾ des collections imprimées à la BnL et touche tous les domaines du savoir.

Concernant la politique d'acquisition de la BnL, les commandes de documents faites auprès de fournisseurs luxembourgeois ont dépassé celles effectuées auprès de partenaires internationaux. Il en résulte que la BnL constitue un important interlocuteur professionnel pour les éditeurs et les libraires au Luxembourg.

FONDS IMPRIMÉS

FONDS LUXEMBOURGEOIS	Au 31.12.2022	Évolution depuis 2021 (unités matérielles)
Monographies dont ouvrages acquis en supplément au dépôt légal dont ouvrages étrangers ayant un rapport au Lux. dont ouvrages entrés par don	284 980	+ 7 958 + 997 + 1 052 + 375
Périodiques (nb. de titres)	5 277	+ 229
Mémoires et thèses[13]	10 979	+ 15
Acquisitions patrimoniales[14]	s.o.	+ 11 256
Ouvrages/Sujets luxembourgeois dont entrés par dépôt légal	1 818	+ 103 + 76
FONDS NON LUXEMBOURGEOIS	**Au 31.12.2022**	**Évolution depuis 2021 (unités matérielles)**
Monographies[15]	668 028	+ 7 484
Périodiques[16] (nb. de titres)	2 757	+ 25
Documents sonores : livres audio	2 454	+ 6
Documents audiovisuels	19 912	+ 488
Documents multimédia : méthodes de langues	920	+ 7
Nombre de propositions d'acquisition des lecteurs	378	- 254

FONDS SPÉCIAUX	Au 31.12.2022	Évolution depuis 2021 (unités matérielles)
Fonds des manuscrits		
Manuscrits (VIe–XXe)	933	+ 45
Fonds des imprimés rares et précieux		
Incunables	183	+ 3
Éditions de luxe, Pressendrucke, etc.	370	-
Éditions fac-similées	170	+ 1
Reliures historiques et artistiques	432	-
Fonds des affiches et des cartes postales illustrées		
Affiches anciennes et contemporaines dont entrées par dépôt légal	51 258	+ 931 + 837
Cartes postales historiques et contemporaines dont entrées par dépôt légal[17]	46 164[18]	+ 9 445[19] + 447
Fonds des cartes, plans, atlas et vues		
Cartes & plans (atlas) dont entrés par dépôt légal	7 173	+ 96 + 76
Fonds musical du Cedom		
Documents sonores : musique[20]	11 912	+ 566
Partitions imprimées dont entrées par dépôt légal	7 702	+ 251 + 58
Partitions manuscrites	3 982	+ 2
Fonds iconographique		
Livres illustrés et d'artiste dont livres luxembourgeois dont livres non luxembourgeois	1 697	+ 8 + 4 + 4
Estampes dont entrées par dépôt légal	2 461	+ 45 + 12
Documents iconographiques	3 263	+ 98
Portraits historiques	1 148	+ 19
Fonds Bicherbus		
Fonds Bicherbus[21] dont nouveaux titres	64 831	- 7 643 + 2 258

13. Y compris les ouvrages déposés en 2021 et en attente de catalogage.
14. Nouvelle catégorie introduite en 2021 rassemblant des documents de valeur patrimoniale reçus par dons ou acquis lors de ventes aux enchères.
15. Ne tenant pas compte des documents rétrocatalogués.
16. Les périodiques des organisations internationales ne sont pas pris en compte.
17. L'importante variation des entrées constatées par rapport à l'année précédente s'explique par le fractionnement en cartes postales et cartes d'invitation depuis 2022.
18. L'accroissement de 2021 a dû être ajusté après publication. Les nouvelles valeurs sont : accroissement total 1 479 et total 37 419.
19. Le chiffre inclut un don important estimé à environ 8 700 cartes postales.
20. Tous types de supports confondus (bandes magnétiques, disques ou cassettes sonores, disques compacts) ; fusion des données acquisition et dépôt légal depuis 2014.
21. L'accroissement est inférieur au nombre de titres neufs. Ceci est lié au désherbage des documents.

Afin de pouvoir faciliter la recherche de documents luxembourgeois, la BnL travaille sur l'actualisation du module de présentation de la bibliographie nationale. L'analyse est encore en cours et plusieurs solutions sont étudiées. Semblable à l'agencement des Luxemburgensia en salle de lecture, la nouvelle classification de la bibliographie se basera sur la classification décimale Dewey.

FONDS DR JEAN-CLAUDE LOUTSCH – UNE DONATION D'ENVERGURE

En mars 2022, Madame Josannette Loutsch-Weydert, épouse du défunt Dr Jean-Claude Loutsch, a fait une donation de la bibliothèque spécialisée de son mari à la BnL. Cette collection relève d'une valeur patrimoniale exceptionnelle et d'une importance inégalée pour le Luxembourg. Elle compte une trentaine de livres du 16e siècle, plus de deux cents du 17e siècle et près de cinq cents du 18e siècle. Parmi les imprimés de l'Ancien Régime, certains sont des *unica*, comme les recueils héraldiques des 16e et 17e siècles, ou encore des pamphlets rares comme la « *Vraye narration et apologie des choses passées aux Pays-Bas* » imprimée en 1567.

La bibliothèque spécialisée du Docteur Loutsch a ciblé les ouvrages armoriaux, la littérature héraldique et les livres d'histoire relatifs au Duché de Luxembourg, à la Lorraine, à la Belgique et à l'Ouest de l'Allemagne. Parmi les documents de la période révolutionnaire et impériale ainsi que ceux de la première moitié du 19e siècle, plusieurs séries d'Almanachs sont rarissimes, quasiment introuvables dans d'autres grandes bibliothèques européennes. Pour la période moderne, des œuvres phares de la littérature allemande ou française et bon nombre de brochures ou de publications luxembourgeoises de taille modeste, souvent dispersées, se trouvent rassemblées à la BnL.

Cette collection incomparable a enrichi le Fonds des manuscrits et le Fonds des imprimés rares et précieux de la Bibliothèque nationale. Ceci permet de conserver ces pièces en bonne et due forme, de garantir leur pérennité, de les valoriser et de les mettre à disposition du public : chercheurs, experts, étudiants et personnes intéressées. La BnL accomplit, ainsi, ses missions légales en ralliant l'obligation de conserver le patrimoine national à la valorisation scientifique de ses nombreuses collections.

Dr Jean-Claude Loutsch (21.07.1932 – 24.07.2002)
Le docteur Jean-Claude Loutsch, issu d'une famille originaire d'Autriche émigrée au Duché de Luxembourg, est né à Paris le 21 juillet 1932. Fils de médecin, il fait des études en ophtalmologie à l'Université de Paris et ouvre son cabinet à Luxembourg en 1964. Ceci dit, le Docteur Loutsch n'est pas seulement médecin, mais aussi un grand passionné d'héraldique, de généalogie, d'histoire et de peinture.

Reconnu par ses pairs, en France comme en Allemagne, le Docteur Loutsch publie une vingtaine de contributions sur *l'Armorial Miltenberg* ainsi que d'autres qui font désormais autorité. C'est le cas du monumental *Armorial du Pays de Luxembourg* (1974), mais aussi du *Complément à l'Armorial des Duché de Luxembourg et Comté de Chiny* (1966), de l'*Origine des armes de la maison de Luxembourg* (1973), de l'*Essai de classement du groupe héraldique des familles luxembourgeoises ayant porté une croix ancrée* (1983) et de l'*Armorial général de 1696 et le duché de Luxembourg* (1998).

De son vivant, Jean-Claude Loutsch plaidait pour une vue multidisciplinaire de l'héraldique en évoquant qu'il faudrait l'élargir « à tous les domaines des arts et de la vie courante » (*Essai de classification des sources de l'héraldique*, 1985). Il soulignait également que l'art du blason « se répandit dans toute les classes de la société, s'étendant ainsi à la petite noblesse, la bourgeoise, et même la classe paysanne » (*L'héraldique dans l'histoire et dans les arts*, 1974). Selon lui, l'héraldique est bien plus qu'une science auxiliaire de l'histoire et de l'histoire de l'art.

La BnL remercie chaleureusement Josannette Loutsch-Weydert pour la rigueur avec laquelle elle a géré la collection de son époux et pour la confiance qu'elle témoigne envers la Bibliothèque nationale.

ACQUISITIONS PRÉCIEUSES ET NOTABLES

Parmi les acquisitions notables de l'année 2022 se trouvent des documents issus de différents fonds spéciaux de la BnL : le Fonds des imprimés rares et précieux, le Fonds des manuscrits, le Fonds des cartes, plans, atlas et vues, le Fonds musical/Cedom, le Fonds iconographique, le Fonds des affiches et cartes postales illustrées, le Fonds des documents éphémères ainsi que la médiathèque.

FONDS DES MANUSCRITS

Les manuscrits du Fonds Dr Jean-Claude Loutsch

La collection compte 43 manuscrits dont trois sont antérieurs à 1500 (un armorial italien du début du 15e siècle ; un armorial des familles de Bourgogne, Champagne, Barrois, Vermandois, Picardie, Ponthieu, Artois et Flandre composé vers 1490 et le fameux *Armorial Miltenberg* assemblé vers 1492) et dont douze sont antérieurs à 1628, du moins pour leur première strate, dont l'extraordinaire *Armorial de Lorraine* de la fin du 16e siècle possédé par l'archiduc Maximilien-François et deux *libri amicorum* de nobles hennuyers, Philippe de Mérode (mort en 1605) et Jean-Guillaume de Spangen (mort en 1618).

Les manuscrits restants sont pour l'essentiel des armoriaux de Flandre ou de Bourgogne, de France ou de l'Empire, originaires de divers pays, de l'Italie à l'Espagne. Quelques-uns sont d'une qualité exceptionnelle et méritent une attention toute particulière. À titre d'exemple, on mentionnera l'*Escossois* daté de 1674 ou un armorial de familles italiennes rassemblé au tournant des 17e et 18e siècles et comptant 1 072 écus.

FONDS DES DOCUMENTS ÉPHÉMÈRES

Affichette publicitaire de la fabrique de chicorée Auguste de Saint-Hubert (1843-1908), maison fondée en 1834, sise rue du Nord « Schiggerisgaass », à Luxembourg (s.d.). La BnL a aquis cette affichette en mars 2022.
Les substituts de café tels que le café épineux, le café au malt ou le café à la chicorée n'étaient pas seulement des produits abordables en temps de crise, mais jouissaient d'une grande popularité dès le 19e siècle. Le substitut de café de la société Auguste de Saint-Hubert a reçu plusieurs prix, par exemple, à l'Exposition universelle de Paris en 1889. En luxembourgeois, « chicorée » est traduit par « Schigg(e) ri », de sorte que la rue ait été nommée en langue vernaculaire d'après le substitut de café du producteur.

VILLE DE LUXEMBOURG.

ÉTABLISSEMENT DES

BAINS COMMUNAUX.

Extrait du règlement d'ordre intérieur.

Art. 6. „Excepté dans les baignoires réservées aux „bains médicamenteux, il est **formellement „défendu** aux baigneurs de se servir **d'au„cune substance autre** que le savon, „l'amidon et le son."

Les baigneurs sont priés de lever la soupape de décharge en sortant de la baignoire.

Auszug aus dem Dienst-Reglement der öffentlichen Bäder.

Art. 6. „Es ist **ausdrücklich verboten** in den „nicht zu den Arznei-Bädern bestimmten Bade„Wannen, sich **anderer Substanzen** zu be„dienen, als Seife, Stärke und Kleien."

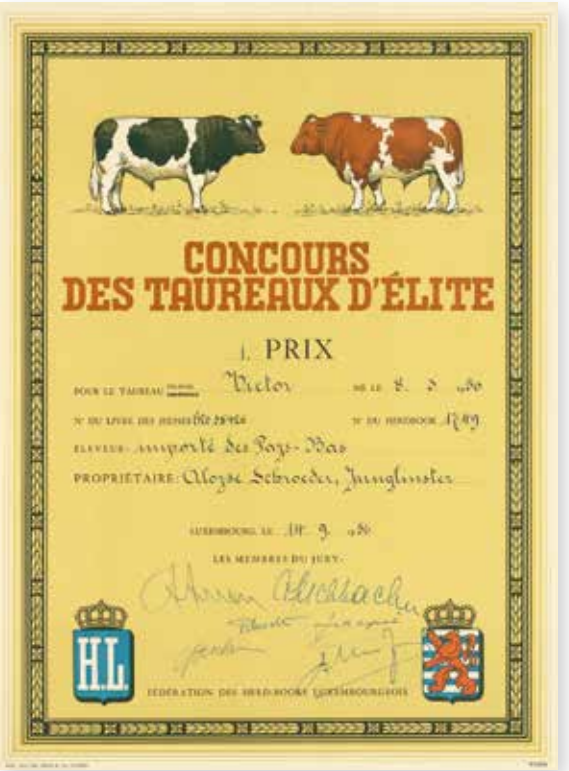
Beim Verlassen der Wanne wolle man die Ablaßklappe öffnen.

Le Directeur des bains,

PAUL FRESEZ.

Cet extrait du *Règlement d'ordre intérieur de l'Établissement des bains communaux de la Ville de Luxembourg* informe les clients des bains communaux des bons gestes à adopter lors de leur séjour. L'article 6 mentionnait que seul le savon, l'amidon et le son devaient être utilisés pour les bains médicinaux. Ce règlement a été imprimé à Luxembourg et mis en page par Frédérique Beffort en 1875. La BnL a acquis ce document en septembre 2022.

Ce diplôme (1er prix) a été attribué au jeune taureau Victor de race Pie-Noire lors du Concours des taureaux d'élite qui s'est tenu le 14 septembre 1956 et qui a été organisé par la Fédération des Herd-books luxembourgeois. Ce document a été créé par l'artiste René Wismer et imprimé par Art. Ed Huss & Cie. Le diplôme est signé par les membres du Jury : Victor Fischbach, Arnould Anen, Charles Wirtgen, Dr René Wester, Albert Berchem, Joseph Jacqué. Ce document a été légué à la BnL en janvier 2022.



CONCOURS DES TAUREAUX D'ÉLITE

1. PRIX

POUR LE TAUREAU Victor

N° DU LIVRE DES MÊMES

N° DU HERDBOOK

ÉLEVEUR: importé des Pays-Bas

PROPRIÉTAIRE: Alozse Schroeder, Junglinster

LUXEMBOURG, LE 14. 9. 56

LES MEMBRES DU JURY:

FÉDÉRATION DES HERD-BOOKS LUXEMBOURGEOIS

FONDS DES CARTES, PLANS, ATLAS ET VUES

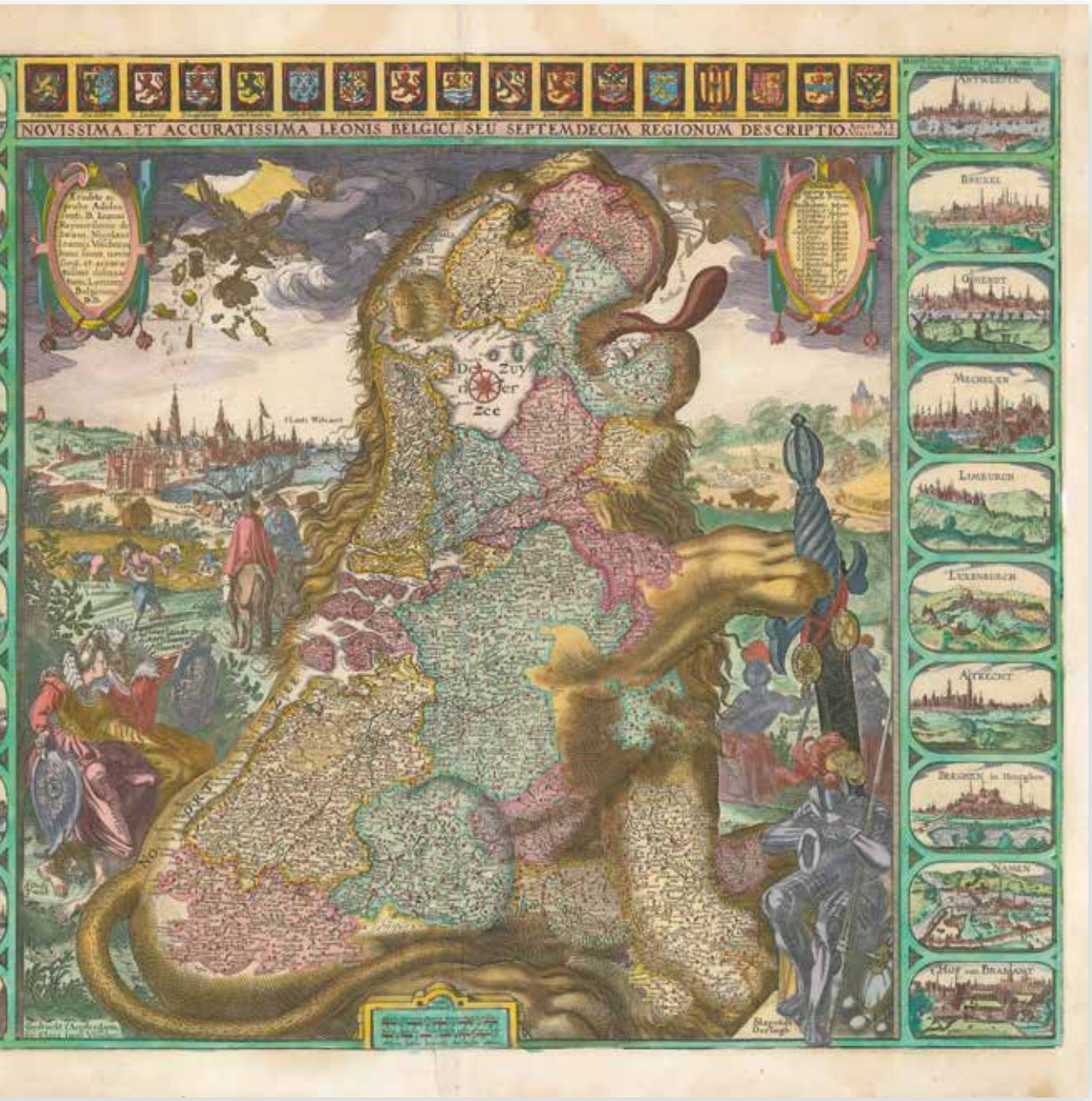
En 2022, la BnL a acquis 9 feuilles *Leo Belgicus* pour compléter sa collection.

Le format original, remontant à l'Autrichien Michael von Aitzing (De Leone Belgico, ejusque topographica atque historica descriptione liber … Michaele Aitsingero auctore, Cologne : G. Campensis, 1583) représente les 17 Provinces des Pay-Bas sous la forme d'un lion rampant, regardant vers l'Est, dont le dos suit le tracé de la ligne costale. Le Luxembourg de l'époque (souvent accompagné de Metz et de Trèves) est typiquement contenu dans la patte avant gauche. L'ouvrage où le lion est imprimé pour la première fois donne les détails des guerres d'indépendance menées par les Pay-Bas contre le joug des Habsbourg.

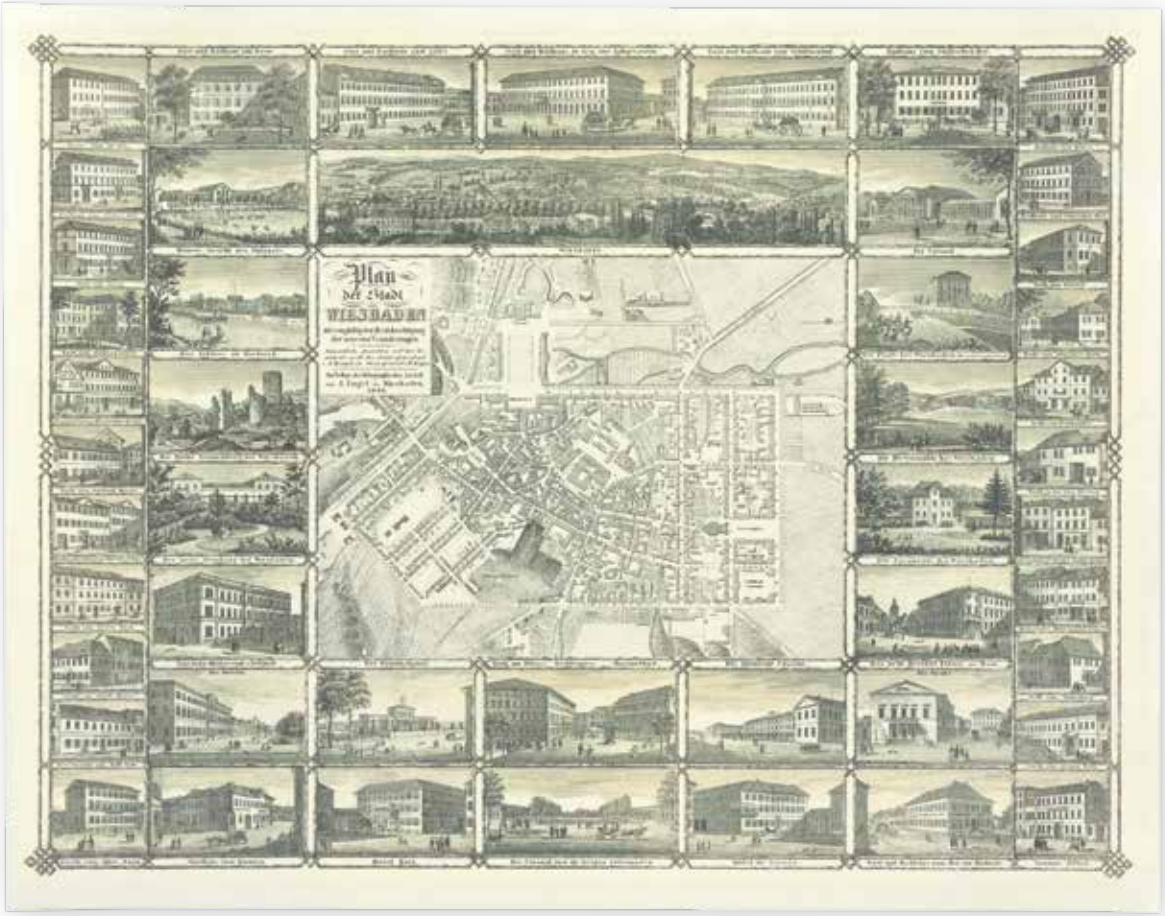
Le symbolisme s'explique aisément : le lion était considéré comme le plus fort des animaux, et les Belges étaient, selon le jugement de Jules César dans sa *Guerre des Gaules* la plus forte des tribus gauloises.

Encore que toutes les pièces prises individuellement soient exceptionnelles, on notera la version exécutée par H. Hondius (1630), dont deux copies seulement existent dans des collections publiques de par le monde entier (à Coblence et à Paris) ; on relèvera la feuille probablement gravée par H. Gerritsz aux alentours de 1611, dont aucun autre exemplaire n'est connu ; ou encore la carte due à C.J. Visscher (ca. 1611- ca. 1621), qui contient, outre la province du Luxembourg, dans la bordure droite, une vue de la forteresse de Luxembourg, inconnue par ailleurs.

Le *Leo Belgicus* est une des curiosités cartographiques les plus célèbres de tous les temps.



Carte qui contient, outre la province du Luxembourg, dans la bordure droite, une vue de la forteresse de Luxembourg, inconnue par ailleurs.



Plan de Wiesbaden, dessiné par J. Zingel et gravé par W. Zigel en 1845. L'on y perçoit le plan de la ville ainsi que 47 vignettes de bâtiments situés en ville ou dans les environs. Ce document a été restauré.

Estampe de la Ville et forteresse de Luxembourg, vue du Limpertsberg (Belle-vue), montrant le siège et la prise par les Français sous Louis XIV du 3 juin 1684 par le Maréchal Créqui avec l'assistance du Marquis de Vauban. L'estampe a été peinte par Adam François van der Meulen.

Petite carte géographique du Luxembourg, sur laquelle ne figurent que 27 localités luxembourgeoises. Elle a été dressée par le cartographe Abraham Ortelius et gravée par Philippe Galle pour l'éditeur/imprimeur Christophe Plantin. Il s'agit d'une gravure en taille-douce avec texte typographique au verso de la feuille. Van der Vekene, Cartes, n° 1.04.a.

FONDS DES AFFICHES ET CARTES POSTALES ILLUSTRÉES

CROIX ROUGE LUXEMBOURGEOISE
LIGUE CONTRE LE CANCER

LUXEMBURGISCHES ROTES KREUZ
LIGA ZUR BEKÄMPFUNG DER KREBSKRANKHEITEN

Le Cancer

est un fléau aussi redoutable que la Tuberculose. Il tue dans le Grand-Duché 300-400 personnes par an. – Le cancer peut être guéri s'il est traité à son début. – Surveillez ses premiers signes.

Méfiez-vous

- des indurations *indolores* du sein.
- des ulcérations persistantes de la langue ou des lèvres.
- des petites tumeurs cutanées qui augmentent et s'ulcèrent.
- des troubles digestifs persistants, surtout quand ils s'accompagnent d'amaigrissement.
- de l'apparition, aprés 40 ans, d'une paresse de l'intestin.
- de toute perte anormale de sang.

Voyez votre médecin; soumettez-vous à un examen approfondi.
N'attendez-pas — Il sera trop tard.

Der Krebs

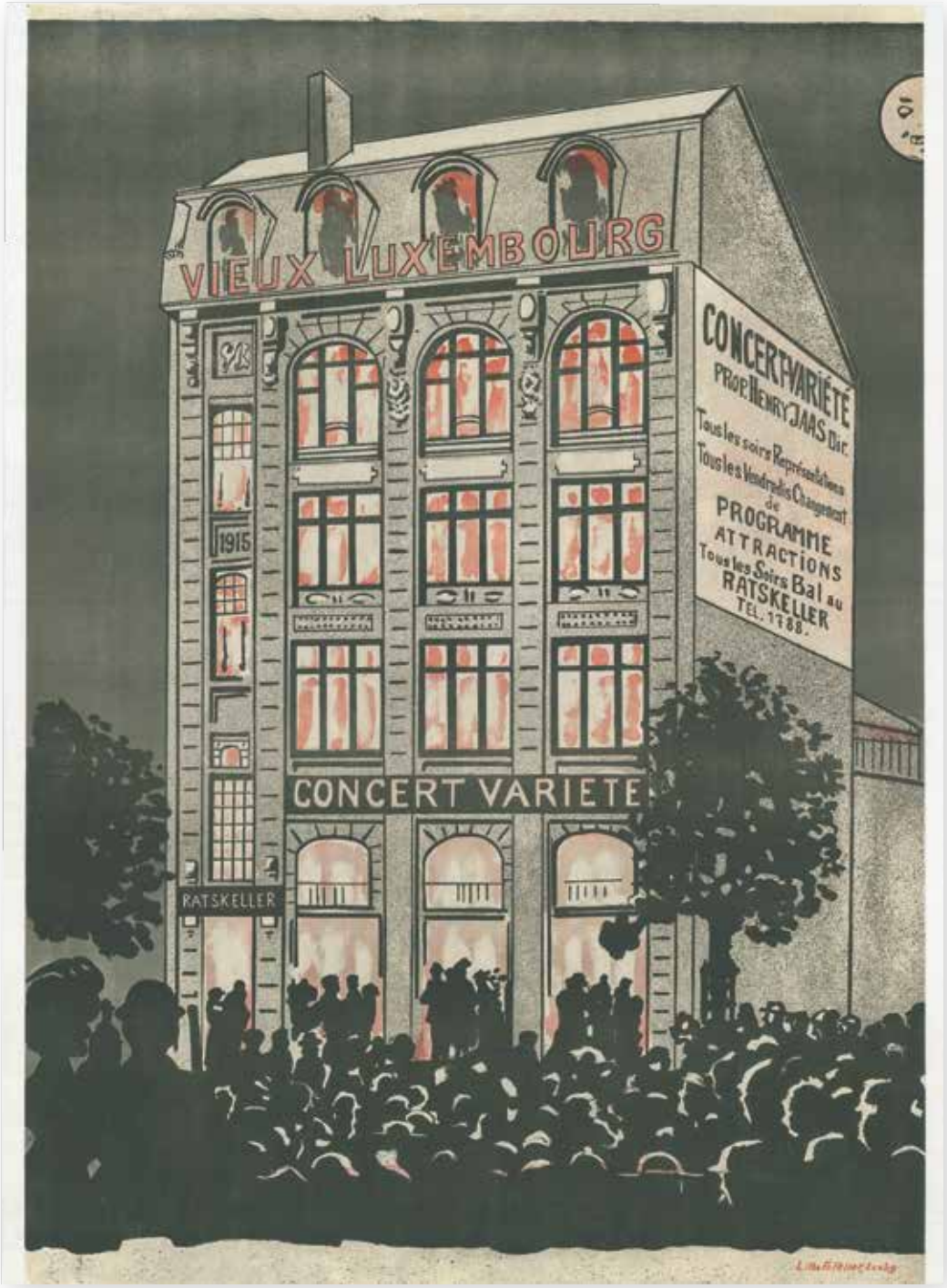
ist ebenso furchtbar wie die Tuberkulose. – Ihm fallen jährlich 300-400 Personen in unserm Ländchen zum Opfer. – Der Krebs kann im Anfangsstadium geheilt werden. – Darum achtet auf die ersten Anzeichen der gefürchteten Krankheit.

Seid gewarnt

- vor den schmerzlosen Verhärtungen der Brüste.
- vor den andauernden Geschwüren der Zunge und der Lippen.
- vor den kleinen Schwellungen in u. auf der Haut, die größer werden und schwären.
- vor anhaltenden Verdauungsstörungen, besonders wenn sie mit Abmagerung verbunden sind.
- vor Erschlaffung der Eingeweide, die im Alter von über 40 Jahren auftritt.
- vor jedem anormalen Blutverlust.

Suchet Euren Arzt auf und lasset Euch von ihm gründlich untersuchen. Wartet nicht zu lange — sonst könnte es zu spät sein.

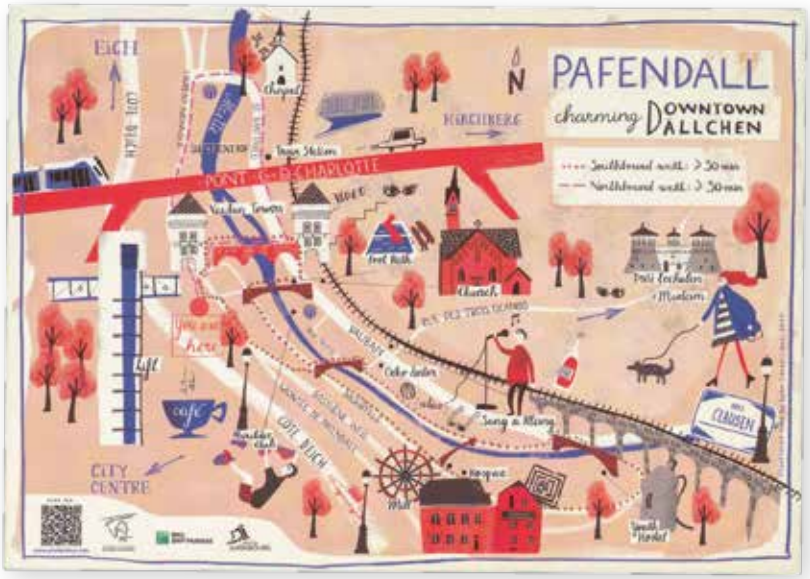
Cette affiche reprend le texte de la Ligue Franco-anglo-américaine contre le cancer et date probablement de la deuxième moitié des années 1920. La Croix-rouge luxembourgeoise avait fondé la Ligue nationale contre le Cancer en juillet 1925. L'affiche représente les textes français et allemand en regard. Le document a été restauré en 2022. Dimensions : 60x92 cm.



Le Music-Hall « Vieux Luxembourg » résidait au « Ratskeller » du Cercle municipal. L'affiche fut imprimée par Litho Fr. Feller. Établie vers 1922, cette entreprise regroupait les deux imprimeurs François et Jean-Pierre Feller. L'imprimerie se trouvait dans la rue de l'Eau à Luxembourg-Ville et a été probablement liquidée pendant la Deuxième Guerre Mondiale, comme l'évoque Carlo Schmitz dans son ouvrage *L'affiche luxembourgeoise avant 1940*, publié en 1985. Il s'agit d'une acquisition restaurée. Dimensions : 58x43 cm.

Cette carte postale illustrée, publiée en France et acquise par la BnL en 2022 présente une vue sur la vallée de l'Alzette, l'Abbaye de Neumünster ainsi que la Montée de Clausen et la Ville Haute. La carte présente Luxembourg-Ville comme une destination touristique pittoresque, intégrée dans le réseau ferroviaire, géré par la « Compagnie des Chemins de Fer de l'Est » au 19e siècle. Le document a été acquis en décembre 2022.

Plan illustré du quartier du Pfaffenthal avec des informations touristiques (« Luxembourg-Pfaffenthal: tours starting at the scenic elevator ») et inscription « Moien, e schéine Bonjour aus dem Dällchen! Hei ass et quant*. » (*Jéinesch a bedeit: schéin – schön – beau – nice) au verso. Cette carte postale, illustrée par Lynn Cosyn et éditée par le Syndicat d'Intérêts Locaux Pfaffenthal-Siechenhof en 2018, est entrée dans les collections de la BnL en avril 2022 par le biais d'un don.



Cette carte postale illustrée par Alan Johnston représente deux pommes de la sorte « Lëtzebuerger Triumph » ainsi qu'une fleur de pommier. Le verso fournit des explications détaillées sur cette variété de pommes et la longévité de ses arbres. La carte, éditée par le Natur- et Geopark Mëllerdall en 2017, est entrée dans les collections de la BnL par le biais du dépôt légal.

Cette carte postale colorée, éditée à Diekirch par Emile Zenner, porte l'inscription « Vianden de la route de Poutscheid » et représente une vue exceptionnelle sur le château de Vianden avant sa restauration et ses environs.

Cartes postales du don Dr Henri Kugener
La Bibliothèque nationale du Luxembourg a reçu en 2022 un don considérable de la part de Vera Kugener, veuve du Dr Henri Kugener, décédé en février 2022.

Henri Kugener était un médecin, historien de la médecine et auteur luxembourgeois qui tenait régulièrement des conférences et publiait des articles scientifiques ou des essais notamment dans le domaine de l'histoire médicale. Il est e.a. l'auteur de la publication « Die zivilen und militärischen Ärzte und Apotheker im Grossherzogtum Luxemburg », paru en 3 tomes en 2005.

Conservé au Fonds des affiches et des cartes postales illustrées, le Fonds Henri Kugener compte près de 8 700 cartes postales luxembourgeoises qui vont compléter la collection de 36 000 cartes postales illustrées de la BnL, dont 17 500 sont numérisées et peuvent être consultées sur eluxemburgensia.lu.

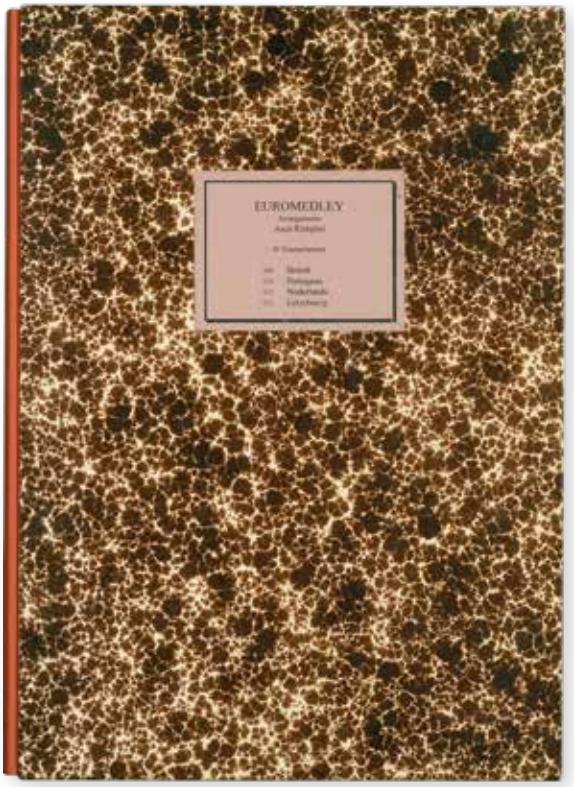
Outre les nombreuses cartes postales touristiques, le Fonds Henri Kugener contient également des cartes publicitaires comme celle de la Maison Knepper. L'établissement Knepper, installé à la Place d'Armes jusqu'en 1959, était un magasin spécialisé en laine à tricoter et laine à tapis, vêtements pour enfants et dames, lingerie et nappes.

Cette carte postale de Charles Bernhoeft (1859-1933), photographe de la cour depuis 1891, montre les portraits de la famille grand-ducale : le Grand-Duc Guillaume IV et sa femme Marie-Anne de Bragance, la princesse héritière Marie-Adélaïde, la mère du Grand-Duc Guillaume IV, Adélaïde-Marie d'Anhalt-Dessau, et un portrait des tous les enfants du couple grand-ducal : Marie-Adélaïde, Charlotte, Hilda, Antoinette, Élisabeth et Sophie.

FONDS MUSICAL DU CEDOM (CENTRE D'ÉTUDES ET DE DOCUMENTATION MUSICALES)

Fonds d'archives de compositeurs luxembourgeois
Fonds Asca Rampini

Asca Rampini (1931-1999) était un compositeur et arrangeur luxembourgeois d'origine italienne qui a composé principalement pour orchestre à vent. Il était également connu en tant que multi-instrumentiste doué et chef d'orchestre de l'Harmonie Municipale de Differdange. Le Fonds Asca Rampini est constitué de compositions et d'arrangements de l'artiste sous forme de partitions manuscrites et éditées, d'enregistrements sonores, d'affiches, de coupures de presse, de correspondance, de photos ainsi que de documents personnels.



Asca Rampini, *Euromedley : arrangements*, [s.l.], [s.n.], 1990-1993.

Troisième partie d'une partition manuscrite autographe en trois fascicules arrangée entre 1990 et 1993. L'œuvre décrit un véritable itinéraire musical à travers l'Union Européenne en traversant l'Italie, l'Irlande, la France, l'Espagne, la Grèce, l'Allemagne, le Danemark, la Belgique, l'Angleterre, le Portugal, les Pays-Bas, et le Luxembourg. Il s'agit d'une commande de la part de Georges Calteux pour l'ensemble Troaterbattien qui l'ont présenté sur scène à plusieurs reprises, animé par un narrateur et accompagné d'une projection d'images.

Photographie en noir et blanc d'Asca Rampini en tant que chef d'orchestre.

Fonds Troaterbattien
Le Fonds Troaterbattien documente l'histoire d'un ensemble à vent d'environ 30 musiciens amateurs et professionnels, ayant interprétés un répertoire que l'on pourrait décrire comme pot-pourri de musique populaire. Constitué principalement d'œuvres et de spectacles musicaux de compositeurs et d'arrangeurs luxembourgeois, le Fonds Troaterbattien comprend également des documents financiers, des programmes de concerts ainsi que divers objets.

Le Fonds Asca Rampini et le Fonds Troaterbattien sont en cours de traitement.

Insigne de l'ensemble à vent Troaterbattien.

Collection des partitions imprimées

***Hymnes nationaux des alliés*. Luxembourg, [J. Feller], ca. 1918.**
Partition éditée « en souvenir de l'entrée solennelle des troupes alliées à Luxembourg, le 21 novembre 1918 et à l'honneur de nos sauveurs ». Elle a été vendue au prix de 1,25 fr. au profit des prisonniers alliés séjournant au Luxembourg.

En souvenir de l'entrée solennelle des troupes alliées à Luxembourg.
le 21 novembre 1918
et à l'honneur de nos sauveurs.

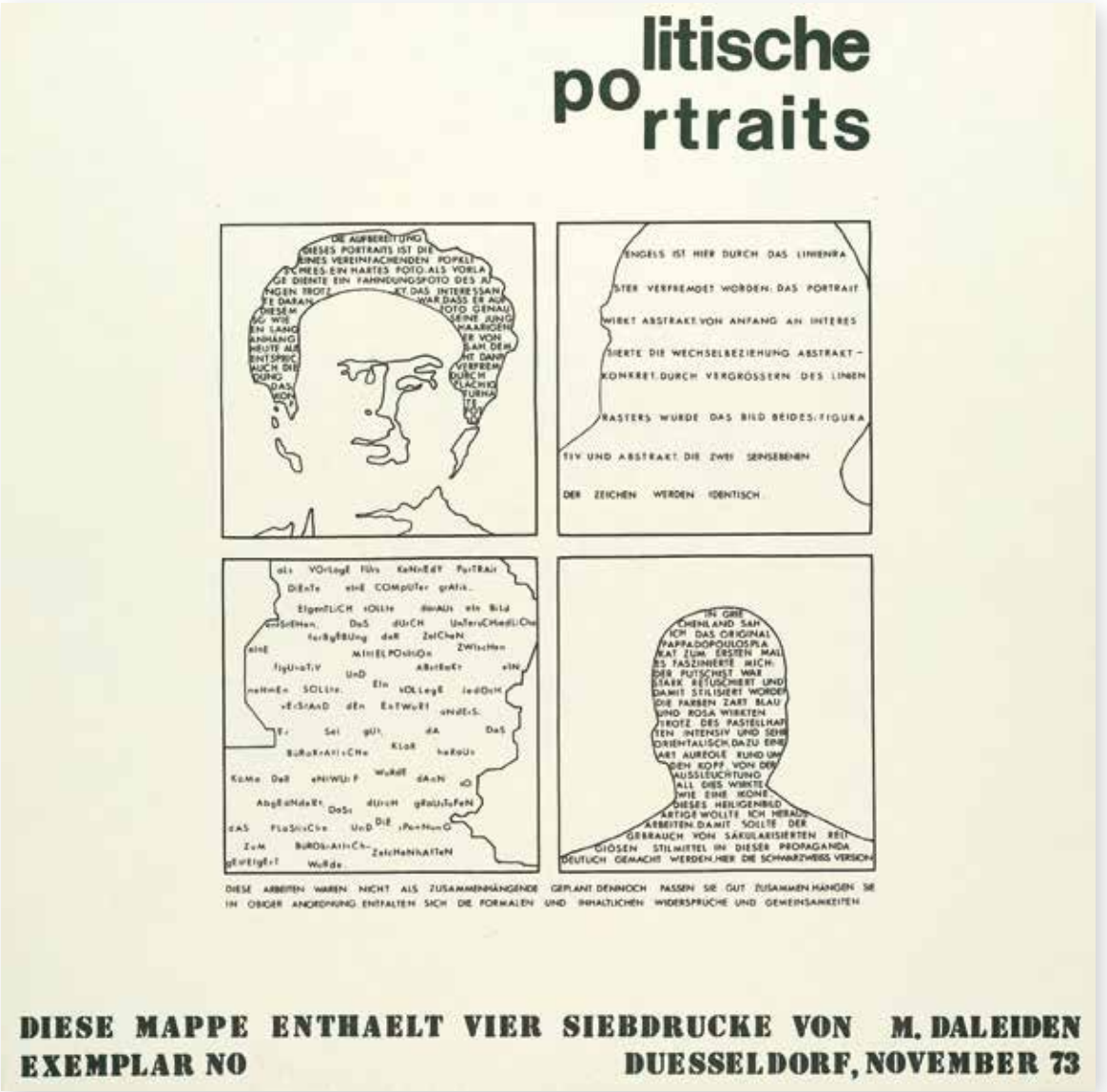
Hymnes nationaux des Alliés.

Vendu au profit des Prisonniers alliés en séjour dans le Luxembourg.
Prix de vente : fr. 1.25.
Nombre des exemplaires tirés : 2000.

Collection des documents sonores

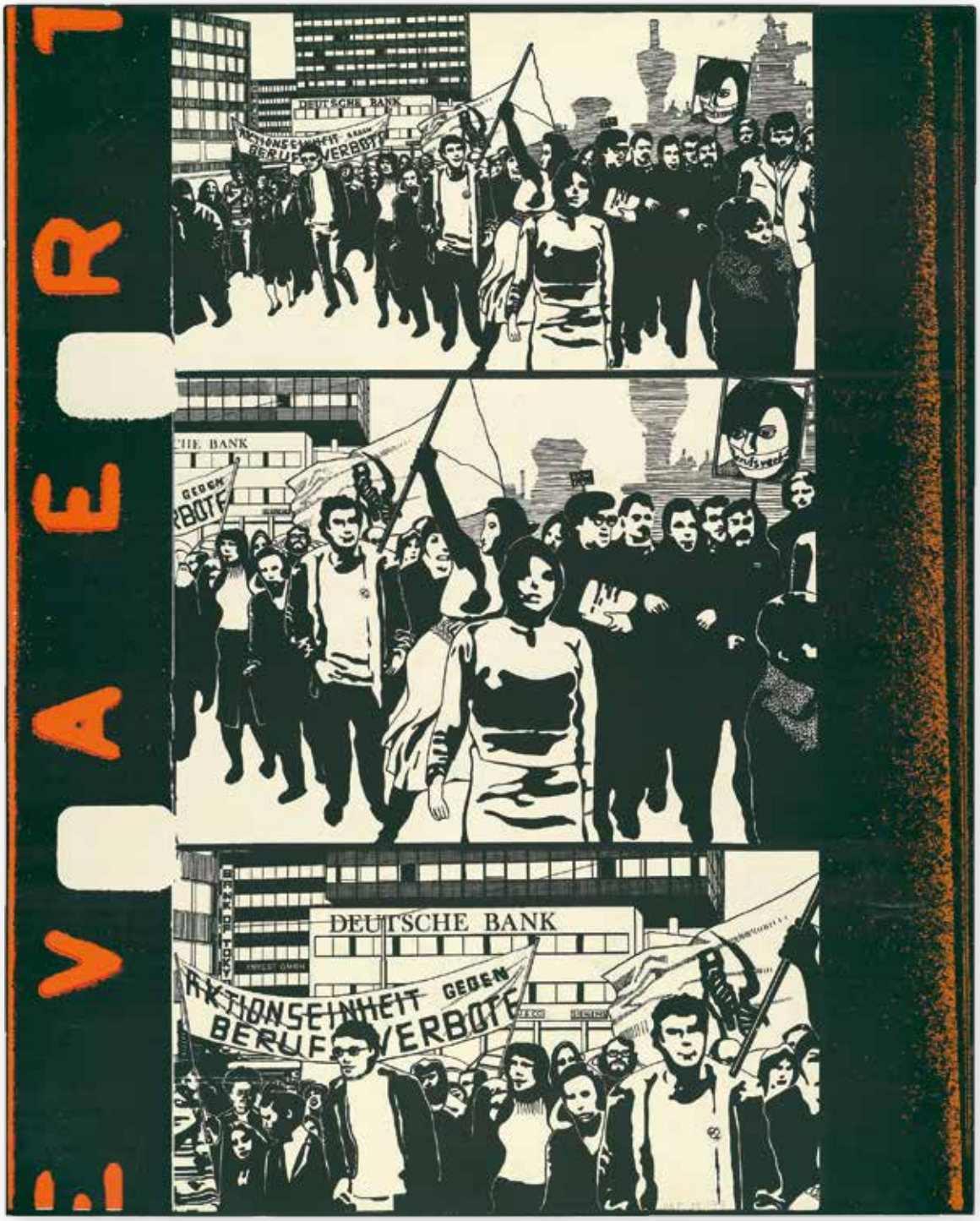
Francesco Tristano Schlimé : *On early music.* Allemagne, Sony Music, 2022.
Ce disque compact de Francesco Tristano Schlimé, pianiste classique, musicien de musique électronique et compositeur luxembourgeois diplômé de la Juilliard School a reçu le prix « Opus Klassik » dans la catégorie « Klassik ohne Grenzen », un prix allemand de grande renommée dans le domaine de la musique classique.

FONDS ICONOGRAPHIQUE



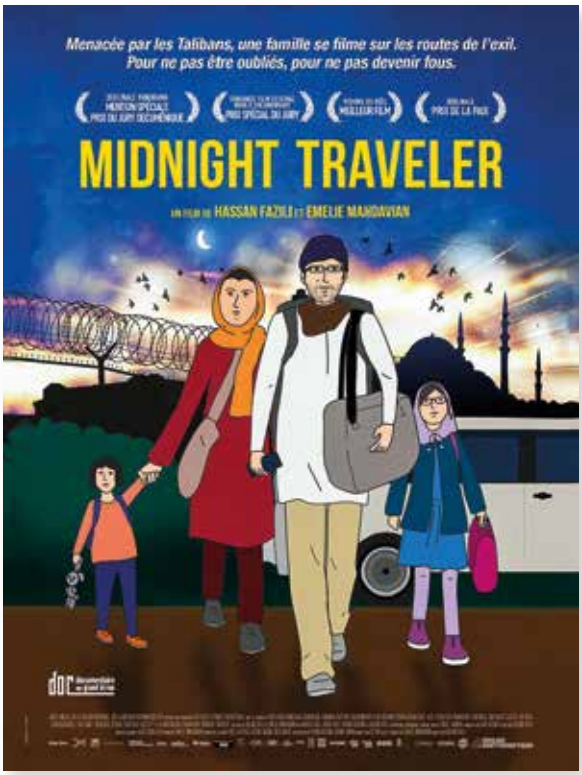
Misch Da Leiden, gravures et estampes

En 2022, la BnL a acquis un exceptionnel ensemble de gravures, d'estampes et de deux livres d'artiste par Misch Da Leiden, artiste luxembourgeois, auquel l'exposition *Summer of 69* à la Villa Vauban (novembre 2021 à mai 2022) a partiellement été consacrée.



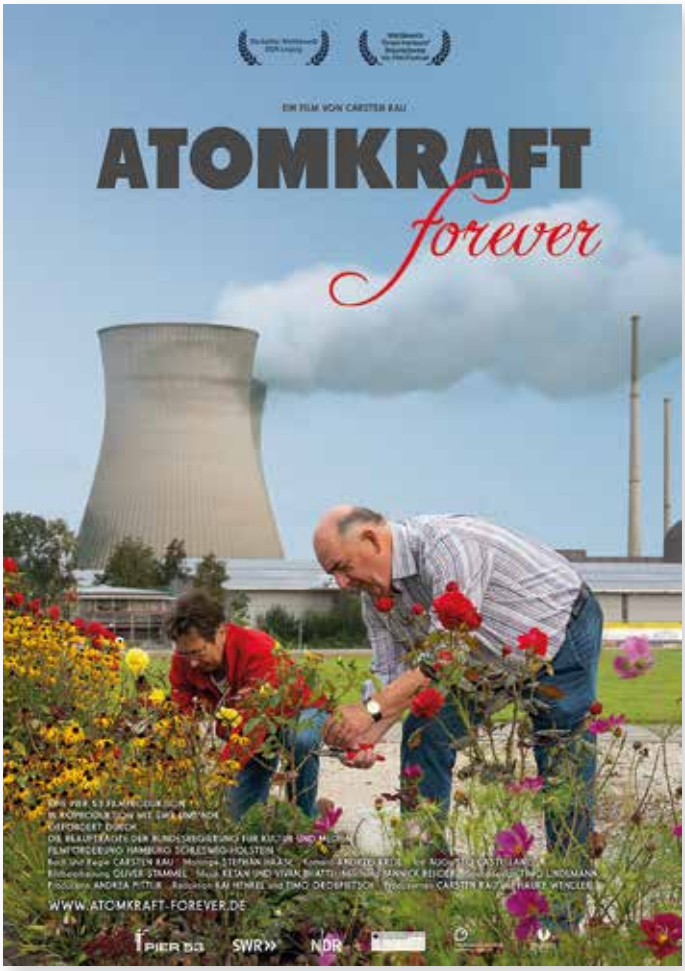
Les œuvres graphiques acquises mettent en lumière un engagement politico-social de l'artiste à une époque marquée par les courants de l'agitprop, de l'art engagé, contestataire ou activiste.

Portrait de Guillaume Ier, Roi des Pays-Bas de 1772 à 1843
Il a été gravé sur acier par Johann Hürliman vers 1840. Ce document est une nouvelle acquisition qui a été restaurée. Il fait partie de la collection spéciale de portraits historiques sur les souverains ayant un lien avec l'histoire du Luxembourg. Elle compte 1 148 portraits.



FONDS DE LA MÉDIATHÈQUE

***Midnight traveler*, documentaire de Hassan Fazili, Emelie Mahdavian**
Lorsque les Talibans mettent sa tête à prix, le réalisateur afghan Hassan Fazili est forcé de prendre la fuite avec sa femme et ses deux jeunes filles. Saisissant leur parcours incertain à l'aide de trois smartphones, Fazili montre à la fois le danger et le désespoir auxquels sont confrontés les réfugiés, mais aussi l'immense amour qui le lie à sa famille.



***Atomkraft forever*, documentaire de Carsten Rau**
Ce documentaire est un état des lieux sur le thème de l'énergie nucléaire en Allemagne. Il met en lumière la sortie du nucléaire décidée pour 2022, qui est censée résoudre le problème de la non-maîtrise de la technique et empêcher de nouvelles super-explosions. Le fait qu'il s'agisse d'une illusion est cependant démontré par la question d'un stockage définitif sûr qui n'a pas été résolue jusqu'à présent. La parole est donnée à différentes personnes qui vivent de l'énergie nucléaire.

RELIURE ET RESTAURATION DE DOCUMENTS

La reliure constitue une mesure de protection pour le document. Dans le cas des périodiques, elle permet de rassembler des fascicules individuels de manière durable, prévenant leur dispersion tout en les protégeant des chocs et de la lumière.

La BnL externalise la reliure de périodiques. En 2022, elle a fait appel à une société luxembourgeoise et une société belge. Les critères de sélection pour la reliure ayant été revus, le nombre et le volume total des commandes a sensiblement baissé : en 2022, 6 commandes ont été effectuées pour une masse totale de 439 volumes, contre 12 commandes pour un total de 1 266 volumes en 2021.

Depuis octobre 2018, la BnL effectue en interne la restauration simple de documents courants, de la réparation de pages déchirées jusqu'à la confection de nouvelles couvertures avec dorure. Les documents proviennent majoritairement du Fonds non luxembourgeois. Ils sont détectés lors de projets dans les collections, lors du catalogage ou lors des opérations de prêt. Quand un document réservé par un lecteur s'avère abîmé, il est réparé en priorité, souvent dans la journée, avant d'être communiqué au prochain lecteur.

En 2022, 1 031 documents ont été traités, dont 522 nécessitaient des traitements plus laborieux (p. ex. confection de nouveaux dos, reliures collées ou cousues, confection de nouvelles couvertures).

La restauration est une tâche cruciale afin de garantir la préservation du patrimoine et l'accès à long terme aux documents qui sont malheureusement souvent usés et dans un état critique.

Des livres en contrepartie d'un geste pour la restauration de documents
En octobre 2022, les visiteurs de la Bibliothèque nationale ont eu l'opportunité d'acquérir des livres que le BnL avait en surplus, en contrepartie d'un petit geste au profit de la restauration de documents historiques. Cette action a connu un grand succès et grâce aux dons récoltés, la BnL a pu restaurer trois affiches anciennes.

Une fois restaurées, les affiches sont prêtes à être numérisées. Par la suite, elles sont intégrées dans le catalogue et des métadonnées sont ajoutées. Si nécessaire, une clarification des droits d'auteur est également effectuée avant qu'elles ne soient publiées sur le portail eluxemburgensia.lu.

Fondée en 1899 à Esch-sur-Alzette, l'Union Luxembourgeoise des Sociétés de Gymnastique (ULSG) prit la dénomination de Fédération Luxembourgeoise de Gymnastique en 1998. Lors de l'évènement affiché en 1909, 14 nations étaient présentes, comme mentionné dans le journal *L'Indépendance luxembourgeoise* du 2 août 1909. L'artiste de cette affiche, Pierre Blanc (1872-1946), était membre fondateur du Cercle artistique de Luxembourg (CAL) qu'il présida à deux reprises. Dimensions : 140x93 cm. Affiche restaurée avec les fonds récoltés en contrepartie des surplus.

Cette affiche fut réalisée à l'occasion de la 2e exposition internationale du feu à Esch-sur-Alzette. En même temps, la Fédération nationale des sapeurs-pompiers fêtait son cinquantenaire. L'artiste Jean-Pierre Calteux (1911-1983) était avant tout connu comme peintre de natures mortes ou de paysages, mais il réalisait aussi des affiches évènementielles. Il reçut le Prix Grand-Duc Adolphe en 1954.
Dimensions : 98x62 cm.
Affiche restaurée avec les fonds récoltés en contrepartie des surplus.

FONDS NUMÉRIQUES

eluxemburgensia.lu
Par la numérisation et la mise en ligne des périodiques luxembourgeois, la BnL répond à une demande qui provient à la fois du grand public et du monde de la recherche. La numérisation de masse et la mise en ligne permettent de rendre le patrimoine national écrit plus visible et plus accessible à un public international, tout en garantissant la conservation optimale des originaux fragilisés par leur âge et/ou leur utilisation fréquente. Elle garantit aussi le partage des savoirs et permet à tout un chacun d'exercer son droit à l'information.

Le portail eluxemburgensia.lu donne gratuitement accès au plein texte des documents numérisés par la BnL.

En décembre 2022, la BnL a mis en ligne les publications du STATEC (Institut national de la statistique et des études économiques du Grand-Duché de Luxembourg) allant de 1902 à 2005. 49 052 pages et 596 documents du STATEC sont ainsi gratuitement accessibles à distance. De plus, la numérisation du Mémorial A (1914-1940) et du Mémorial C (1961-1995) a également été achevée fin 2022. Ceux-ci seront disponibles au printemps 2023. Il s'agit de plus de 22 000 documents et 653 000 pages.

Plusieurs projets de numérisation sont en cours :
- Périodique *Revue* : 3 832 exemplaires à numériser pour un total de 443 424 pages, couvrant la période de 1945 à 2020
- Numérisation de plus de 60 titres de périodiques historiques luxembourgeois dont *Der Landwirth*, *Luxemburger Zeitung* ou encore *Escher Zeitung*
- 3 000 000 de pages de monographies luxembourgeoises

La BnL entend numériser l'ensemble des monographies et des périodiques du Fonds luxembourgeois jusqu'à 2030. Actuellement, 505 ouvrages numérisés sont accessibles en ligne via eluxemburgensia.lu et a-z.lu. À ceux-ci s'ajouteront fin 2023 un total de 7 015 publications et vers la fin 2024, 13 264 livres complèteront cette offre documentaire.

FONDS NUMÉRIQUES ELUXEMBURGENSIA.LU	Au 31.12.2022	Évolution depuis 2021
Périodiques (mode plein texte)		
Titres/objets	68	+ 5
Pages	882 692	+ 49 052
Périodiques (mode image)		
Titres/objets	11	-
Pages	138 972	
Ouvrages de référence (mode image)		
Titres/objets	5	-
Pages	17 049	
Monographies		
Titres/objets	505	-
Pages	51 710	
Cartes postales historiques		
Titres/objets	17 421	-
Prises de vue (recto/verso)	34 842	
Manuscrits		
Titres/objets	15	-
Pages	3 255	
Affiches luxembourgeoises		
Titres/objets	782	-
Prises de vue (recto/verso)	1 564	

TOTAL DES PAGES CONSULTÉES SUR ELUXEMBURGENSIA.LU	2022	Évolution depuis 2021
Périodiques (mode image)	251 184	- 66%
Périodiques (mode plein texte)	1 792 259	+ 23%
Ouvrages de référence (mode image)	100 375	- 42%
Monographies (mode plein texte)	32 063	- 3%
Cartes postales historiques	19 482	+ 44%
Manuscrits	2 099	- 1%
Affiches	61	+ 7%
Total	2 197 523	- 9%

Ressources numériques acquises par contrats de licence d'accès

Depuis 2002, la BnL gère l'acquisition, l'administration et la promotion des ressources numériques pour ses nombreux partenaires, dont :

- les onze bibliothèques publiques du projet ebooks.lu,
- l'Université du Luxembourg,
- le LIST (Luxembourg Institute of Science and Technology)
- le LIH (Luxembourg Institute of Health)
- le ministère de la Fonction publique et la Bibliothèque gouvernementale bibgov.lu
- l'IFEN (Institut de Formation de l'Éducation Nationale)
- le LISER (Luxembourg Institute of Socio-Economic Research)
- le MPI (Max Planck Institute for International, European and Regulatory Procedural Law)
- Read-y, une bibliothèque de lecture de loisirs accessible à l'ensemble des étudiants de l'enseignement secondaire pour le SCRIPT (Service de coordination de la recherche et de l'innovation pédagogiques et technologiques)

La Bibliothèque nationale a reçu six demandes de partenaires potentiels en 2022. Toutes ont bénéficié d'un conseil sur mesure pour leurs besoins en ressources numériques.

UNE COLLECTION CROISSANTE

L'offre de contenus numériques sous licence de la Bibliothèque nationale s'est élargie avec :

- la base de données *Genios* (presse germanophone, avec *Die Zeit*, *Süddeutsche Zeitung*, *Der Spiegel*, etc.) *Genios* complète l'offre numérique existante de la Bibliothèque nationale : *Europresse* (volet francophone) et *PressReader* (volet international)
- le portail de connaissances *Brockhaus - Klima der Welt*
- l'ensemble des journaux et e-books de Cambridge University Press
- l'offre de vidéo à la demande MéNuLu-Médiathèque Numérique du Luxembourg en collaboration avec le Centre national de l'audiovisuel et la Cité Bibliothèque

PUBLICATIONS NUMÉRIQUES ACQUISES PAR CONTRAT DE LICENCE	Au 31.12.2022	Évolution depuis 2021
Périodiques électroniques	67 757	- 10%
e-books scientifiques	784 677	+ 3%
Bases de données	304	- 9%
e-books (ebooks.lu)	116 667	- 10%
Livres audio (ebooks.lu)	1 641	+ 6%
Vidéos à la demande	20 289	s.o.

Après une augmentation considérable en 2020, l'utilisation de la collection numérique est restée stable en 2022.

Pour la troisième année d'affilée, la ressource numérique la plus consultée était la revue scientifique *Nature* tandis que le quotidien le plus consulté en ligne était *Le Monde* suivi de près par *Le Figaro*, *Libération* et *L'Équipe*.

Le portail *Europresse* a compté 3 429 sessions, ce qui équivaut à environ 94 000 téléchargements tandis que la plateforme *PressReader* comptait 1 516 sessions et 66 000 téléchargements.

Les bases de données scientifiques les plus prisées étaient *Science Direct*, *Beckonline* et *Springer*.

Afin d'optimiser la recherche de ressources numériques fiables, la BnL propose à ses utilisateurs de télécharger l'extension de navigateur « Lean Library ». L'extension fonctionne en coulisse pour lier les résultats de recherche à l'offre numérique de la bibliothèque. Ainsi, l'on n'a plus besoin d'effectuer ses recherches sur plusieurs sites différents. Lean Library s'en charge. L'extension est accessible sur la page d'accueil d'a-z.lu.

La BnL propose à ses utilisateurs à la fois des ressources scientifiques et des documents axés sur les loisirs et la vie quotidienne.

OPEN ACCESS

La BnL et Cambridge University Press ont signé un accord majeur d'une durée de trois ans, qui donne accès au contenu des revues scientifiques et couvre les frais de publication, marquant ainsi une grande avancée dans le monde de l'édition en Open Access.

L'accord, qui prend effet immédiatement, permet aux chercheurs et aux auteurs du Consortium Luxembourg (Université du Luxembourg, LIST, LIH, Bibliothèque nationale du Luxembourg, Max Planck Institute Luxembourg for International, European and Regulatory Procedural Law) de publier leurs travaux de recherche dans les prestigieuses revues de Cambridge University Press selon les principes du Open Access, sans avoir à payer de frais d'édition supplémentaires.

Cela permettra non seulement de promouvoir la visibilité de la communauté universitaire et de la recherche luxembourgeoise sur la scène mondiale, mais aussi d'offrir un meilleur accès aux derniers résultats de la recherche.

La Bibliothèque nationale a continué de contribuer en tant qu'observateur au groupe de travail dédié à l'Open Access entre l'Université, les organismes de recherche et le FNR. Plusieurs partenaires ont, depuis, décidé d'implémenter le service ChronosHub (déjà utilisé par le FNR pour la gestion de son fonds Open Access depuis 2021) pour la gestion de leurs frais de publication d'articles à partir de 2023.

ebooks.lu
Le service ebooks.lu (www.ebooks.lu), offert par onze bibliothèques publiques, la BnL et sa bibliothèque circulante, a gardé un niveau de consultation élevé. Actuellement, les utilisateurs ont accès à 116 667 e-books en français, allemand ou anglais. L'offre est gratuite.

Le nombre d'emprunts d'e-books est revenu sur un niveau pré-covid avec un total de 33 769 prêts. En effet, la pandémie et le confinement avaient engendré une utilisation exceptionnelle d'e-books et de ressources numériques.

Les trois ouvrages les plus empruntés étaient : Yuval Noah Harari, *Sapiens. A Brief History of Humankind*, Susanne Abel, *Stay away from Gretchen - Eine unmögliche Liebe* et Hervé Le Tellier, *L'anomalie.*

NOMBRE D'E-BOOKS TÉLÉCHARGÉS	2022	Évolution depuis 2021
En langue française	2 916	- 22%
En langue allemande	9 796	- 16%
En langue anglaise	21 057	- 23%
Total	33 769	- 21%

NOMBRE DE LIVRES AUDIO TÉLÉCHARGÉS	2022	Évolution depuis 2021
En langue française	494	- 19%
En langue anglaise ou allemande	10 180	+ 10%
Total	10 674	+ 8%

L'application *Libby* de la société Overdrive permet d'accéder directement aux e-books proposés par la BnL et ses partenaires (sauf ceux en langue française). L'application est gratuite, particulièrement pratique et facile à utiliser. Les chiffres le confirment : 88% des téléchargements d'e-books en langue anglaise et livres audio en langue anglaise et allemande, proviennent de l'appli *Libby*.

Read-y

Read-y constitue une bibliothèque de loisir pour les lycéens d'établissements publics ou d'écoles privées. Elle a été lancée par le ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse et la BnL. Plus de 22 960 e-books et livres audio, principalement en anglais, allemand et français sont accessibles en ligne. L'initiative entend entretenir le goût de la lecture chez les jeunes, sans contraintes financières.

Les deux ouvrages les plus empruntés étaient : *One of Us is Lying* de Karen M. McManus et *The Hate U Give* d'Angie Thomas.

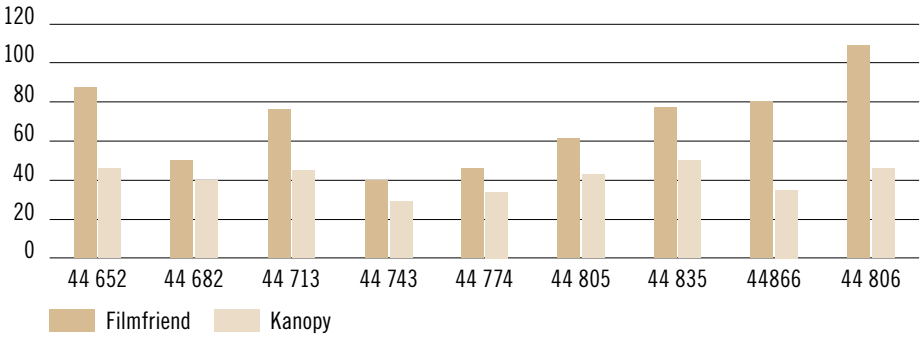
READ-Y : NOMBRE DE TÉLÉCHARGEMENTS	2022	Évolution depuis 2021
E-books	23 424	+ 5%
Audiobooks	150	- 35%
Total	23 574	+ 4%

MéNuLu – Médiathèque Numérique du Luxembourg
La Bibliothèque nationale du Luxembourg, la Cité Bibliothèque ainsi que la Médiathèque du Centre national de l'audiovisuel se sont unies afin de mettre en place un service de VOD (vidéo à la demande) commun. Grâce à cette coopération, les usagers inscrits à au moins une des 3 bibliothèques partenaires du projet ont accès aux plateformes Kanopy, Filmfriend et Tënk qui proposent des programmes de tous genres - documentaires, séries, films de fiction, films pour enfants et musique. L'accès aux plateformes est gratuit et s'effectue via a-z.lu. Le service a été lancé le 1er avril 2022.

Accès direct aux plateformes de vidéo à la demande

USAGERS INSCRITS	01.04.-31.12.2022
Tënk	207
Filmfriend	360
Kanopy	452
Total	1 019

Utilisateurs actifs par mois (1 avril - 31 décembre 2022)



Utilisation 01.04.-31.12.2022	Visionnage en h	% par plateforme
Tënk	376	23%
Filmfriend	481	29%
Kanopy	788	48%
Total	1 645	100%

Bibgov.lu
La bibliothèque gouvernementale numérique dote les départements ministériels et les administrations de l'État de ressources numériques spécialisées, répondant ainsi aux besoins de documentation professionnelle et de formation permanente des agents. Bibgov.lu propose actuellement 11 bases de données spécialisées, 2 revues en ligne et les 2 bases de données de presse internationale *Europresse* et *Genios*.

INNOVATION NUMÉRIQUE

INTELLIGENCE ARTIFICIELLE

La Bibliothèque nationale du Luxembourg, toujours soucieuse de proposer de meilleurs services à ses usagers, a lancé en 2022 un ensemble d'initiatives et d'expérimentations destinées à l'optimisation de la recherche sur le site eluxemburgensia.lu. Ces développements ont été conduits à l'aide de techniques d'intelligence artificielle.

Détection d'illustrations similaires
Pour faciliter la recherche d'illustrations, de photos, de portraits ou de caricatures, une preuve de concept a été élaborée pour classer des images par genre et détecter celles avec forte ressemblance. En utilisant un ensemble de 600 000 illustrations tirées de journaux numérisés de 1844 à 2007, les diverses propriétés de ces images ont été extraites par des techniques d'intelligence artificielle. Ces propriétés ont ensuite servi à repérer des similitudes préexistantes. Une option de dédoublage a aussi été implémentée pour éliminer des illustrations identiques.

Cette technique prometteuse simplifiera l'exploration visuelle des fonds numériques et numérisés et la BnL poursuivra ce développement au cours des prochaines années.

Détermination du contenu des illustrations
Ce développement simplifie l'exploration des illustrations de nos collections numérisées en ajoutant des mots-clés aux images. Des modèles d'apprentissage automatique ont été utilisés pour déterminer pour chaque illustration :
- Son type : photo, dessin, autre
- Son contenu général : portrait, groupe, architecture, carte, caricature, musique, divers
- Des objets présents sur l'illustration
- Les sujets décrivant l'illustration

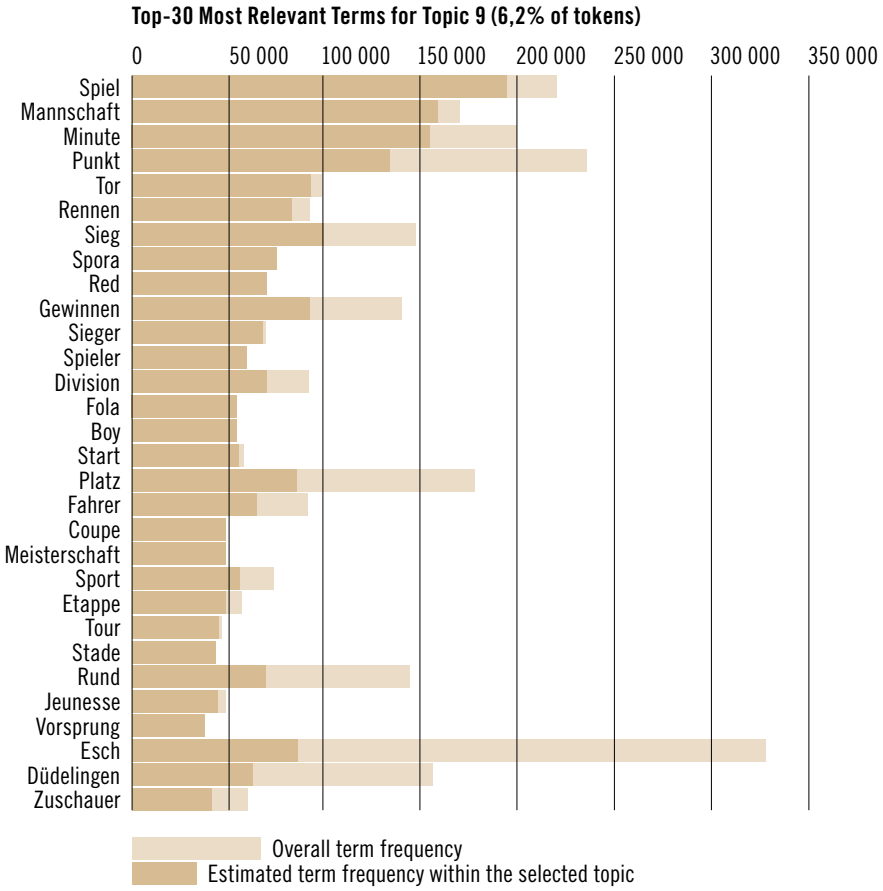
À l'aide des modèles Google Vision, 432 objets et 3 140 sujets différents ont été détectés pour 349 915 images.

Exemple de douze images contenant au moins un parapluie comme objet.

L'utilisation de techniques d'intelligence artificielle permet une analyse plus rapide et plus approfondie des collections. Elle facilite l'indexation et la classification des documents tout comme la recherche et l'accès à nos ressources numérisées.

Identification des sujets d'articles de journaux
Une autre initiative, rendue possible grâce au projet Nautilus-OCR (amélioration de la qualité des textes reconnus par reconnaissance automatique de caractères), vise à identifier les sujets d'articles de journaux pour avoir une meilleure vue d'ensemble sur la collection et pour proposer aux utilisateurs une recherche par sujet. Il s'agit d'une phase préliminaire pour classifier les articles et pour procéder à l'entraînement des modèles d'apprentissage automatique, spécifiques à la BnL.

Un modèle statistique (LDA, allocation de Dirichlet latente) a été appliqué sur 3.5 millions d'articles en langue allemande pour regrouper des contenus similaires. Des expérimentations ont été faites avec un nombre de groupes allant de 5 (thèmes plus généraux) à 100 (thèmes plus spécifiques). Ces groupes peuvent être visualisés à travers les termes les plus pertinents. Tous les groupes ont été analysés et les plus adéquats ont été retenus pour servir de base à une classification par sujets.

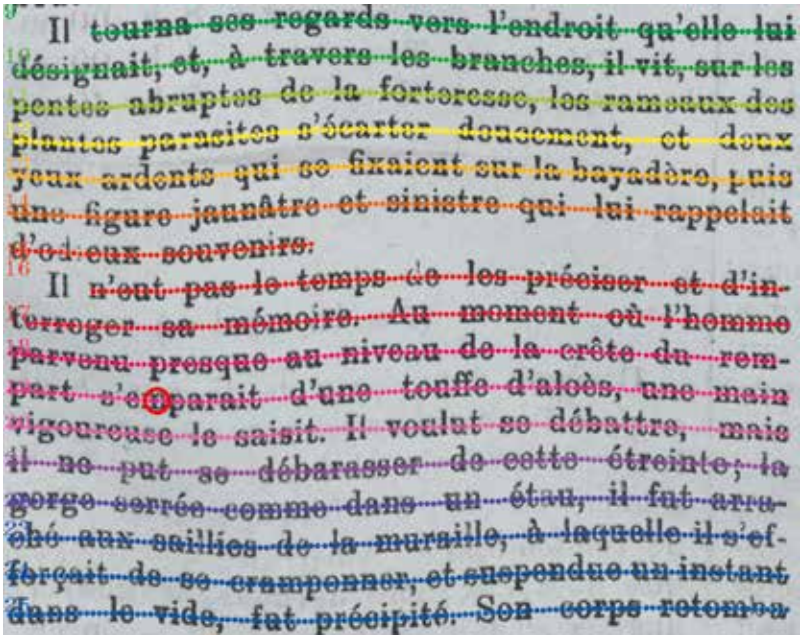


Visualisation d'un sujet exemple qui a été établi automatiquement et qui regroupe vraisemblablement les articles de sport. Les termes les plus pertinents sont indiqués par leur fréquence totale dans le corpus et par leur fréquence dans ce sujet. Par exemple, le terme « Mannschaft » est spécifique au sujet, par contre « Esch » apparaît dans beaucoup d'autres groupes thématiques.

Vérification de la qualité des retours des campagnes de numérisation
Les campagnes de numérisation de la BnL sont organisées à l'aide de soumissions publiques. Un opérateur économique est chargé de numériser un ensemble de documents des fonds de la BnL. Au retour des documents numérisés, la BnL vérifie, entre autres, la qualité des images produites par rapport aux spécifications du cahier des charges. Les technologies d'intelligence artificielle ont permis d'améliorer ce processus et de le rendre plus efficace.

Des méthodes automatisées ont été mises en place pour détecter des documents numérisés contenant des lignes de texte inclinées ou déformées. Par exemple, le système détecte l'inclinaison du texte sur une image numérisée et filtre les images dont le dépassement de l'inclinaison dépasse une limite fixée par la BnL (+/- 0.5°). Ces méthodes complémentent les vérifications manuelles et rendent le contrôle qualité plus fiable.

Dans le cadre du projet Nautilus-OCR, l'article scientifique « Rerunning OCR : A Machine Learning Approach to Quality Assessment and Enhancement Prediction», qui fait suite à l'article « Combining Morphological and Histogram based Text Line Segmentation in the OCR Context » (2021), a été publié en novembre 2022 dans le *Journal of Data Mining & Digital Humanities*. La méthode présentée dans l'article explique comment sélectionner des articles océrisés dont la qualité du texte peut être améliorée suite à un deuxième traitement par OCR. Le but étant de ne pas refaire un retraitement inutile sur du contenu de bonne qualité et de limiter le risque de détériorer les données existantes.


Il tourna ses regards vers l'endroit qu'elle lui désignait, et, à travers les branches, il vit, sur les pentes abruptes de la forteresse, les rameaux des plantes parasites s'écarter doucement, et deux yeux ardents qui se fixaient sur la bayadère, puis une figure jaunâtre et sinistre qui lui rappelait d'odieux souvenirs.

Il n'eut pas le temps de les préciser et d'interroger sa mémoire. Au moment où l'homme parvenu presque au niveau de la crête du rempart s'emparait d'une touffe d'aloès, une main vigoureuse le saisit. Il voulut se débattre, mais il ne put se débarasser de cette étreinte; la gorge serrée comme dans un étau, il fut arraché aux saillies de la muraille, à laquelle il s'efforçait de se cramponner, et suspendue un instant dans le vide, fut précipité. Son corps retomba

Détection d'images avec texte déformé

Pit Schneider & Yves Maurer "Rerunning OCR: A Machine Learning Approach to Quality Assessment and Enhancement Prediction", in *Journal of Data Mining & Digital Humanities* 8561, novembre, 2022

OPEN DATA ET OPEN SOURCE

Données ouvertes
La BnL libère ses données et les rend accessibles. Cette ouverture des données aide la recherche, accroît la transparence des données publiques et motive les citoyens à participer activement à la diffusion des savoirs. Ceux-ci sont libres de développer de nouvelles applications, de les enrichir ou de les lier à d'autres sources d'informations.

La BnL fournit également plusieurs interfaces de programmation d'applications (API) et divers services web qui permettent d'interroger et de récupérer les métadonnées des catalogues de la BnL, d'automatiser des tâches et de créer de nouvelles applications.

En 2022, des jeux de données ouvertes avec les métadonnées et les pleins textes des articles de périodiques luxembourgeois d'avant 1879 ont été mis à jour et publiés le site Open Data de la BnL, le site Open Data du gouvernement luxembourgeois et sur le site Huggingface. L'année 1879, avec 752 numéros, 2 672 pages et 120 000 articles, a également été ajoutée.

Moissonnage du web
Le programme « browsertrix-api-client » est un nouvel outil permettant de communiquer avec le gestionnaire de robots moissonneurs web « Browsertrix Cloud » développé par l'International Internet Preservation Consortium. Ce dernier est un logiciel émergeant dans le monde du moissonnage de sites web, utilisant un navigateur interne pour visiter les sites à archiver et simulant un comportement humain sur ceux-ci. L'outil développé par la BnL, et écrit en Java, permet ainsi d'intégrer Browsertrix Cloud au sein de workflows plus complexes et d'automatiser les tâches de moissonnage.

Droits d'auteur
En avril, la nouvelle directive sur le droit d'auteur et les droits voisins dans le marché numérique a été transposée au Luxembourg. Elle contient des améliorations essentielles pour lesquelles la Bibliothèque nationale milite depuis longtemps, dont notamment :
- Les chercheurs bénéficient maintenant d'un droit de réutilisation de tous les contenus auxquels ils ont un accès licite, pour effectuer des actions de fouille de textes et données (« Text and Data Mining »). Ceci inclut donc l'ensemble des différentes collections numériques gérées par la Bibliothèque nationale en leur nom.
- L'introduction de la notion d'« œuvre hors commerce ». Elle va faciliter la mise à disposition sur internet des collections patrimoniales numérisées. Pour la Bibliothèque nationale, ceci impliquera la négociation d'une licence dite « collective étendue » avec la société de gestion collective Luxorr (Luxembourg Organization for Reproduction Rights).

Faciliter l'accès à l'information requiert des données de qualité et des technologies de pointe.

ARCHIVE DU WEB

En collaboration avec la fondation Internet Archive, la BnL assure les captures journalières ou hebdomadaires de tous les médias luxembourgeois en ligne. Elle procède à 4 moissonnages à grande échelle par an et utilise les techniques de déduplication de son prestataire pour une meilleure compression de données. En 2022, la BnL a archivé 4,5 millards de fichiers, ce qui équivaut à 213 TB.
En complément des campagnes d'archivage du domaine « .lu », la BnL maintient également des collections ciblées, évènementielles et thématiques :
- la collection Covid-19 rassemble les sites web gouvernementaux et ceux du secteur de la santé.
- la collection thématique des médias luxembourgeois, archive des captures journalières ou hebdomadaires de tous les journaux, chaînes radio et télévision au Luxembourg.

DÉPÔT LÉGAL NUMÉRIQUE

Dans un souci de simplifier, d'harmoniser et de rationaliser la collecte et la préservation de tous les documents publiés par les organes de l'État et autres, la BnL a mis en place en 2022 une procédure administrative encadrant le dépôt légal de documents imprimés et numériques. En étroite collaboration avec le Ministère de la Culture, une circulaire regroupant les modalités du dépôt légal a été rédigée et distribuée aux ministères et administrations. En 2023, une procédure similaire visera à sensibiliser les communes luxembourgeoises aux enjeux du dépôt légal.

Monographies (e-books, brochures et dépliants)
En 2022, 1 108 monographies ont été ajoutées à la collection numérique. D'un point de vue thématique, on peut distinguer deux grandes catégories de publications : fiction et non-fiction. La majorité des publications numériques n'est pas commerciale et librement accessible en ligne.

Périodiques (journaux, magazines, rapports)
Actuellement, 1 085 sites web de périodiques sont consultés régulièrement afin de repérer de nouvelles éditions en ligne. En 2022, 184 nouveaux titres ont été ajoutés à la collection. Depuis le début de la collecte systématique des périodiques en 2016, un total de 38 330 fichiers a été manuellement archivé, ce qui équivaut à 259 GB.

Newsletters
La newsletter remplace de plus en plus les bulletins d'information et les brochures classiques des associations et entreprises. Depuis 2016, la BnL œuvre pour agrandir sa collection de newsletters qui se compose actuellement de 5,1 GB de messages informationnels provenant de 296 organismes luxembourgeois.

PRÉSERVATION NUMÉRIQUE À LONG TERME

En 2022, la BnL a continué de travailler sur plusieurs aspects de la préservation numérique, du transfert des données vers l'archive électronique jusqu'à l'accès aux publications.

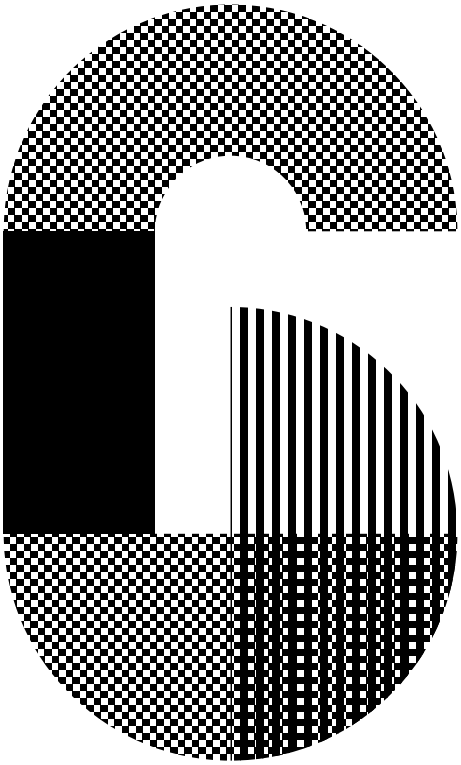
Depuis deux décennies, la BnL numérise ses collections historiques et rend les résultats disponibles sur eluxemburgensia.lu. Cependant, lorsqu'on parle d'accès aux contenus nés-numériques, la situation se complique, et ce pour diverses raisons. La première est d'ordre technique : dans le cadre du dépôt légal numérique, la BnL reçoit et collecte une variété de formats et de versions. Ces fichiers nécessitent des visionneuses différentes pour accéder aux contenus et il n'est pas toujours possible de les trouver et de les proposer au public. De plus, l'intégration de ces publications dans eluxemburgensia.lu reste un challenge et, si tant est que cela soit possible, ces publications auront moins de fonctionnalités que leurs homologues numérisés.

De pluis, la question des droits d'auteur constitue un défi d'ordre organisationnel. Une des missions de la BnL est de mettre ses collections à disposition du public, mais ceci pose problème pour les publications récentes en raison des droits d'auteur. C'est pourquoi la Bibliothèque nationale est en contact avec des éditeurs luxembourgeois et des créateurs de contenu afin de signer des contrats qui permettent de diffuser les publications sur eluxemburgensia.lu, idéalement en dehors des locaux de la BnL. De plus, la BnL a profité de ces discussions pour proposer une autre piste de collecte de contenus nés-numériques : recevoir les fichiers utilisés pour la publication des contenus sur papier, afin de ne plus avoir besoin de campagnes de numérisation à l'avenir.

En 2022, la BnL a concentré ses premiers travaux d'accès sur deux titres, comme projet-pilote pour les futures publications numériques à suivre : *Hémecht* et *Bulletin de la Société des naturalistes luxembourgeois*. Grâce aux accords entre la BnL et les éditeurs respectifs, la bibliothèque a reçu l'équivalent imprimé de ces publications pour la dernière décennie, en commençant par le premier numéro après le dernier numérisé. Ces publications seront disponibles sur eluxemburgensia.lu au début de l'année 2023, en complément de leurs éditions numérisées, bien que les fonctionnalités soient légèrement réduites pour les éditions nées-numériques. D'autres titres suivront en 2023 et dans les années à venir, après évaluation de leurs caractéristiques techniques et de la situation des droits d'auteur.

Une autre grande partie du travail de préservation numérique a été réalisée en collaboration avec le CTIE pour la plateforme mutualisée de préservation à long terme. Fin 2022, la nouvelle version du système de préservation numérique a été mise en production et l'équipe de la BnL a aidé à tester les fonctionnalités et à trouver et résoudre les éventuels bugs survenus lors de la migration.
Quant aux nouveaux flux de données, l'équipe a élargi le volume des données reçues des éditeurs et les a versées dans l'archive numérique de la BnL. La collaboration avec Mediahuis a été élargie en incluant l'équivalent papier de la publication *Télécran* et une nouvelle collaboration a commencé avec Editpress pour recevoir les équivalents papier des titres comme le *Tageblatt*.

La BnL agit dans le respect des droits d'auteur. Ceci vaut également pour les publications nées-numériques, pour lesquelles il faut trouver un accord avec les éditeurs et créateurs de contenu.



LA BNL – PARTENAIRE PHARE DES BIBLIOTHÈQUES ET ACTEURS DU LIVRE

RÉSEAU DES BIBLIOTHÈQUES LUXEMBOURGEOISES BIBNET.LU

Fin novembre, 83 bibliothèques membres du réseau bibnet.lu ont migré vers la plateforme Alma, et quelque 320 collaborateurs de ces bibliothèques ont commencé à cataloguer et rendre accessible leurs fonds par le biais de la plateforme Alma.

Aux 83 bibliothèques vont s'ajouter potentiellement quelque 18 nouvelles bibliothèques qui ont fait leur demande d'intégration au réseau entre septembre 2021 et fin 2022.

MEMBRES DU RÉSEAU	2022
Bibliothèque nationale et Bicherbus	2
Université du Luxembourg (LLC)	1
Bibliothèques publiques et associatives	12
Enseignement & Formation Enseignement secondaire Enseignement supérieur & formation continue	 31 9
Bibliothèques spécialisées Instituts & Instituts culturels/Administrations/ Établissement publics Bibliothèques associatives	 21 5
Bibliothèques scientifiques numériques	2
Total des bibliothèques membres du réseau bibnet.lu	83

La transition vers Alma en novembre 2022 a entraîné une interruption temporaire du catalogage ainsi que de l'inscription des lecteurs.

CROISSANCE DU CATALOGUE COLLECTIF	2022	Évolution par rapport à 2021
Total des notices bibliographiques	1 417 313[22]	- 20 282
Total des exemplaires	2 970 037[22]	- 10 103
Usagers inscrits	2022	Évolution par rapport à 2021
Inscriptions uniques[23]	119 257	-3 099
Nouvelles inscriptions uniques	25 201	+ 81
Prêts et emprunteurs actifs	2022	Évolution par rapport à 2021
Emprunteurs actifs	26 824	+ 1 076
Prêts à domicile	331 568	- 27 452
Inititations et formations continue (en collaboration avec l'INAP)	2022	Évolution par rapport à 2021
Formations	44	+ 37
Participants	286	+ 132

22. La diminution des notices et exemplaires catalogués au 31 décembre 2022 s'explique par les multiples actions de dédoublonnage, d'élagage et de récolement des notices et exemplaires en amont de la migration vers Alma.
23. Pour les usagers inscrits auprès de plusieurs bibliothèques du réseau bibnet.lu, l'inscription n'est comptée qu'une seule fois.

AGENCE DE STANDARDISATION ISBN, ISMN, ISSN

La BnL remplit la fonction d'agence nationale de l'ISBN (International Standard Book Number), d'agence nationale de l'ISMN (International Standard Music Number) et d'agence nationale de l'ISSN (International Standard Serial Number). Ces agences sont chargées d'attribuer un numéro d'identification aux publications luxembourgeoises et d'en assurer le contrôle en concertation avec les instances internationales.
Elles contribuent à une plus grande visibilité des publications luxembourgeoises, en facilitant leur référencement dans des bases de données non luxembourgeoises.

La BnL remplit aussi la fonction d'agence d'enregistrement d'identifiant ISNI (International Standard Name Identifier). L'ISNI est un code international normalisé qui permet d'identifier les personnes physiques et morales actives dans la création et la distribution de contenus intellectuels. Il est défini par la norme ISO 27729.

Les demandes de numéros d'identification ISBN, ISMN, ISSN peuvent être effectuées en ligne via MyGuichet.lu.

AGENCE LUXEMBOURGEOISE DE L'ISBN	**Au 31.12.2022**	**Attributions en 2022**
Nombre d'ISBN uniques et tranches de numéros attribués	2 729	+ 162
dont ISBN unique		+ 94
dont tranches de 10 numéros ISBN		+ 63
dont tranches de 100 numéros ISBN		+ 5
dont tranches de 1 000 numéros ISBN		-
AGENCE LUXEMBOURGEOISE DE L'ISMN		
Nombre d'ISMN uniques et tranches de numéros attribués	48	+ 24
dont ISMN unique		-
dont tranches de 10 numéros ISMN		-
dont tranches de 100 numéros ISMN		-
AGENCE LUXEMBOURGEOISE DE L'ISSN		
Nombre d'ISSN attribués	454	+ 20
dont à l'initiative de l'agence de l'ISSN		+ 4
dont sur demande de l'éditeur		+ 16

IDENTIFIANTS PÉRENNES : ARK ET PERSIST.LU

Dans le cadre de ses missions légales de pérennisation du patrimoine écrit et dans le souci de garantir l'accès permanent et rapide aux ressources numériques nationales, la BnL a continué à attribuer des identifiants pérennes ARK (« Archival Resource Key ») avec permalien « persist.lu » aux contenus numérisés, respectivement à toutes les publications numériques archivées en 2022 dans le système de préservation à long terme.

COLLABORATIONS NATIONALES ET INTERNATIONALES

Volet national
De par ses diverses missions, la BnL collabore avec de nombreuses institutions et partenaires nationaux.

La BnL est membre et assure le secrétariat du Conseil supérieur des bibliothèques (CSB). Elle est en outre membre du Conseil national du livre et du Conseil des Archives. En plus, elle est membre des associations ALBAD, Jonk BAD (Association luxembourgeoise des Bibliothécaires, Archivistes et Documentalistes) et VLA (Association des archivistes luxembourgeois). La BnL fait partie depuis 2022 de l'Advisory Board du C^2DH (Luxembourg Centre for Contemporary and Digital History).

En 2022, la BnL a poursuivi, en collaboration avec les Archives nationales du Luxembourg, les travaux sur le tableau de tri en vue du versement de ses archives administratives, conformément à la loi du 17 août 2018 relative à l'archivage.

Ensemble avec la Cité Bibliothèque de la Ville de Luxembourg et la Médiathèque du Centre national de l'audiovisuel, la BnL a lancé en 2022 un nouveau service de vidéo à la demande en bibliothèque. Le projet MéNuLU (Médiathèque numérique du Luxembourg) donne accès à plus de 20 000 documents audiovisuels aux membres des bibliothèques partenaires.

Dans un souci d'assurer la mise en conformité avec les dispositions légales relatives au dépôt légal, de même que de simplifier, d'harmoniser et de rationaliser la collecte, la conservation, la préservation et la numérisation de tous les documents publiés par les ministères et administrations ainsi que par les organes communaux, la BnL a mis en place une procédure administrative encadrant le dépôt légal. Un premier échange à ce sujet a eu lieu en octobre 2022 entre le SYVICOL (Syndicat des villes et des communes luxembourgeoises) et la BnL. Une lettre circulaire rappelant les obligations légales du dépôt légal en faveur de la BnL a été communiquée aux départements ministériels et administrations étatiques en novembre 2022.

Réprésentants de la BnL et du SYVICOL dans la salle de lecture de la bibliothèque.

Volet international
De par ses diverses missions, la BnL collabore avec de nombreuses institutions et partenaires internationaux.

La BnL est membre du conseil d'administration du groupe ALTO (Structured Layout and Text Object), de l'Executive Board of Directors de la Digital Preservation Coalition (DPC) et du groupe de travail pour les consortiums Alma/Primo auprès d'IGeLU. Elle participe aux organisations suivantes : AIFBD (Association internationale francophone des bibliothécaires et documentalistes), CDNL (Conference of Directors of National Libraries), CENL (Conference of European National Librarians), CERL (Consortium of European Research Libraries), EBLIDA (European Bureau of Library Information and Documentation), ICOLC (International Coalition of Library Consortia), IFLA (International Federation of Library Associations and Institutions), IGeLU (The International Group of ExLibris Users), LIBER (Ligue des bibliothèques européennes de recherche) et OPF (Open Preservation Foundation). La BnL est un membre fondateur du RFN (Réseau francophone numérique), créé sous le patronage de l'Organisation mondiale de la francophonie pour renforcer la présence de la production culturelle et intellectuelle de langue française sur le web. Elle est aussi membre de l'IIPC (International Internet Preservation Coalition) et publie régulièrement des articles sur sa stratégie de préservation numérique sur le blog de l'IIPC. La BnL fait partie du « Open Access Strategic Advisory Board » du Projet COUNTER, élaborant une méthodologie de statistiques de bibliothèques, mise en œuvre par les éditeurs (projectcounter.org).

En mai 2022, la BnL a participé à la Journée annuelle des directeurs de bibliothèques universitaires organisée par ExLibris et ProQuest à Paris où ont été abordés des défis communs, par exemple la diversité, l'égalité et l'inclusion (D.E.I), l'apprentissage à distance et les coûts d'apprentissage abordables.

En plus, la BnL était représentée à l'Assemblée générale d'EBLIDA (Bureau européen des associations de bibliothèques, d'information et de documentation) du 14 au 16 juin 2022 à Athènes. Le sujet était : « Ready to take off: Libraries' commitment towards a sustainable, democratic and equitable society ». L'Assemblée générale d'EBLIDA de l'année 2023 a eu lieu à la BnL du 18 au 19 avril.

La BnL a assisté à l'Assemblée générale annuelle de la Conference of European National Librarians (CENL) du 18 au 21 juin 2022 à Ankara. La conférence s'est déroulée sous le thème « The relevance of national libraries for society », qui a été discuté par des représentants de différentes bibliothèques nationales européennes. Barbara Lison, présidente de l'IFLA (International Federation of Library Associations and Institutions) a donné le discours d'ouverture. Dans ce cadre, le directeur Claude D. Conter a tenu une présentation intitulée « Thinking the data of the future. Web archiving and Ephemera as challenges for National Libraries ».
Le comité exécutif de la CENL a également annoncé que l'Assemblée générale se tiendrait à la Bibliothèque nationale du Luxembourg en 2026.

En 2026, l'Assemblée générale de la CENL (Conference of European National Librarians) se tiendra à la BnL.

Du 12 au 15 septembre 2022, des collaborateurs de la BnL ont participé en ligne à la conférence annuelle d'IGeLU (The International Group of ExLibris Users) avec le sujet « Still here - the library in the new normal ».

Le 14 septembre 2022, des représentants de la BnL ont assisté à l'inauguration, après plus de dix années de rénovation et de transformation, du site Richelieu, berceau historique de la Bibliothèque nationale de France (BNF).

Du 3 au 5 mai 2022, la BnL a accueilli une délégation de collègues de la Bibliothèque nationale d'Estonie pour des échanges fructueux avec les différents services de la bibliothèque. Ces rencontres ont porté e.a. sur les thèmes suivants : objectifs stratégiques et vision, gestion de la bibliothèque, nouveau bâtiment (processus de conception, principaux défis), implémentation d'Alma, fonctionnement du Bicherbus, publics cibles et principaux services proposés. La visite a reçu la bourse Erland Kolding Nielsen de la CENL (Conference of European National Librarians), qui soutient les projets des bibliothèques membres qui promeuvent la collaboration internationale et renforcent les liens entre les bibliothèques nationales européennes.

Dans le cadre d'une visite d'échange d'expériences sur le dépôt légal et les archives avec les institutions luxembourgeoises, la BnL a accueilli, le 25 janvier 2022, M. Katchèki Hèzouwè Kaditche, directeur des archives et du dépôt légal au ministère de l'administration territoriale, de la décentralisation et du développement des territoires (MATDDT) au Togo.

Le 28 avril 2022, les participants du colloque LIBER LAG, le groupe de travail Architecture de la Ligue des bibliothèques européennes de recherche, organisé par l'Université du Luxembourg, ont visité la BnL. En introduction à la visite guidée du bâtiment de la BnL, Monique Kieffer, ancienne directrice de la bibliothèque, Julia Bolles-Wilson, architecte, et Thierry Hirtz de l'Administration des bâtiments publics, ont donné un aperçu sur le développement et la construction de la bibliothèque. Le colloque placé sous la thématique « Designing for Learning and Scholarship: a challenge for librairians, architects, and all » a permis aux bibliothécaires et aux architectes de se rencontrer et de partager des idées dans le domaine des bâtiments de bibliothèques.

Le 1er juin 2022, la BnL a accueilli les participants de la 8e conférence DH Benelux qui a eu lieu à l'Université du Luxembourg. DH Benelux est une initiative qui vise à renforcer la collaboration entre les activités, la recherche et l'érudition des humanités numériques en Belgique, aux Pays-Bas et au Luxembourg. La conférence a permis à la communauté de chercheurs interdisciplinaires de se rencontrer et de s'échanger sur leurs derniers résultats de recherche.

La BnL a renoué ses relations avec la bibliothèque scientifique de la Ville de Trèves (Wissenschaftliche Bibliothek der Stadt Trier) en vue d'un projet commun destiné à valoriser des documents provenant de la Grande Région.

La BnL est membre du groupe de travail d'experts techniques, qui supervise le développement et la maintenance des spécifications, des logiciels et des serveurs prenant en charge l'infrastructure de la communauté ARKs-in-the-Open/ARK Alliance.

Le responsable de la division informatique et de l'innovation numérique est membre du *DATA-KBR-BE Scientific Advisory Board* de la Bibliothèque Royale de Belgique (KBR). Le projet *DATA-KBR-BE* est un projet de 24 mois (2020-2022) financé par le *Belgian Science Policy Office* (Belspo) dans le cadre du programme BRAIN 2.0. Il s'agit d'une collaboration interdisciplinaire entre experts du patrimoine culturel, chercheurs en sciences humaines numériques et des data scientists de la Bibliothèque royale de Belgique et des universités de Gand (GhentCDH et IDLab) et d'Anvers (ACDC). L'objectif du projet *DATA-KBR-BE* est de faciliter l'accès aux collections numérisées et natives de KBR pour la recherche en sciences humaines numériques.

MÉDIATION CULTURELLE ET VALORISATION DES COLLECTIONS

Outre ses missions de collecte et de conservation du patrimoine national écrit, la BnL s'engage pour la valorisation de ses collections par des activités de médiation culturelle : expositions, conférences, colloques, publications, formations grand public et actions de communication.

En 2022, l'équipe de la division des relations publiques a consolidé la charte graphique de la BnL afin de garantir une cohérence visuelle dans tous les supports de communication produits.

CONFÉRENCES ET COLLOQUES

La BnL a invité à 14 conférences abordant des sujets en relation avec ses multiples collections. Elle a également invité les représentants des médias à deux conférences de presse :

22.03.2022 Conférence de presse *L'héraldique à l'honneur* en présence de Sam Tanson, Ministre de la Culture. La BnL a honoré et présenté la donation exceptionnelle de la bibliothèque spécialisée du défunt Dr Jean-Claude Loutsch par son épouse Madame Josannette Loutsch-Weydert. La collection relève d'une valeur patrimoniale exceptionnelle et d'une importance inégalée pour le Luxembourg.

16.12.2022 Conférence de presse *La Bibliothèque nationale en voie de transformation – nouveaux projets* en présence de Sam Tanson, Ministre de la Culture. La BnL a présenté cinq projets qui ont été finalisés en 2022 et qui visent à garantir un accès facile et flexible aux collections et aux services de la BnL.

20.01.2022 Conférence *La pensée juridique de Pierre Pescatore* - avec la participation de Koen Lenaerts, Président de la Cour de justice de l'Union européenne ; Dr Vera Fritz, Chercheuse à l'Université de Copenhague ; Jean-Louis Halperin, Professeur de droit à l'École Normale Supérieure, Université Paris-Sciences-Lettres et Dr Corinne Schroeder, Conservatrice aux Archives nationales de Luxembourg. En collaboration avec la Conférence Saint-Yves.

24.02.2022 Conférence François Soulages : *Les livres de Paul di Felice*.

09.03.2022 Conférence Jean Portante : *1913 – L'année où le poème français a explosé*.

22.03.2022 Conférence Jean-Christophe Blanchard : *Jean-Claude Loutsch et l'héraldique*.
Jean-Christophe Blanchard a présenté un choix d'ouvrages du Fonds Dr Jean-Claude Loutsch.

06.04.2022 Table ronde : *D'Ro'd Wullmaus op Besuch an der BnL* – avec la participation des auteurs et caricaturistes André Gilbertz et Robert Soisson. Modération : Nadine Ewerling.

23.04.2022 Vernissage de l'exposition : *"This is a lovely quiet rose-growing part of dirty old Europe" James Joyce à Luxembourg*. Commissaire de l'exposition : Gaston Mannes. L'exposition a eu lieu du 26.04.2022 au 10.09.2022.

05.05.2022 Conférence Alberto Manguel : *Une bibliothèque pour les curieux*. En collaboration avec le C²DH et l'Université du Luxembourg.

31.05.2022 Table ronde : *Fënnef Joer „état de crise" – dat allerlescht Mëttel vum Rechtsstaat oder eng Gefor fir eis Demokratie ?* Avec Sam Tanson (Ministre de la Justice), Robert Biever (ancien Procureur général d'État) et Luc Heuschling (Professeur de droit constitutionnel et administratif à l'Université du Luxembourg). Modération : Michel Erpelding.

13.06.2022 Table ronde : *Das Blaue Sofa Luxemburg feiert Premiere*. Avec les auteurs Jenny Erpenbeck, Daniel Wisser, Julia Holbe, Samuel Hamen. Modération: Susanne Biedenkopf (ZDF), Michael Sahr (ZDF) und Jérôme Jaminet (RTL). En collaboration avec Bertelsmann, ZDF, Deutschlandfunk Kultur, 3sat.

07.09.2022 Conférence Gaston Mannes : *1937 – l'été joycien à Colpach*. Cette conférence a eu lieu dans le cadre de l'exposition *"This is a lovely quiet rose-growing part of dirty old Europe" James Joyce à Luxembourg*.

20.09.2022 Conférence Frank Wilhelm : *Le philhellénisme luxembourgeois au secours de la Grèce, berceau de la civilisation européenne*.

11.10.2022 Vernissage de l'exposition : *Johny Fritz. Luxemburger Komponist, Musiker und Sammler*. Commissaire de l'exposition : Marlène Duhr. L'exposition a eu lieu du 12 octobre 2022 jusqu'au 22 avril 2023.

19.10.2022 Table ronde : *1997-2022 : 25 ans des juridictions administratives Bilan – perspectives*. L'évènement a été co-organisé par les juridictions jubilaires et la Conférence du jeune barreau.

27.10 - 29.10.2022 Colloque international : *NS-Bibliothekspolitik und -praxis in Europa.*

07.11.2022 Conférence Christophe Marinheiro : *Le Portugal au Luxembourg à travers les âges*. En collaboration avec le Centre Culturel Portugais - Camões.

23.11.2022 Table ronde : *Plagiate in der Wissenschaft*. Avec la paticipation de Dr Jochen Zenthöfer et Prof Dr Martin Stierle. Modération : Dr Henning Marmulla. En collaboration avec la revue *forum – für Politik, Gesellschaft und Kultur*.

EXPOSITIONS

La BnL a organisé deux expositions temporaires en 2022. L'accès à l'espace exposition est gratuit et sans limitation d'âge. Les expositions sont également accessibles en version virtuelle sur le site web bnl.lu. Les catalogues d'exposition peuvent être acquis dans les librairies, sur place ou en ligne.

26.04.2022 - 10.09.2022 ***"This is a lovely quiet rose-growing part of dirty old Europe" James Joyce à Luxembourg.***

Découvrez l'exposition sur YouTube.
L'exposition présentait, en premier lieu, la ville de Luxembourg comme destination touristique dans les années 1930. Elle mettait les pleins feux sur la correspondance de James Joyce lors de son séjour à Luxembourg qui avait pour point de mire la levée de l'interdiction d'*Ulysses* aux États-Unis tout en évoquant l'importance de Radio Luxembourg pour la carrière de chanteur de son fils George. L'exposition mettait également en exergue le rôle d'Aline Mayrisch-de Saint Hubert en vue de la publication d'une importante étude sur l'illustre auteur par le jeune intellectuel français Armand Petitjean. Finalement, elle relatait la réception de Joyce par les journalistes et auteurs luxembourgeois et montrait comment le Grand-Duché avec ses rivières aura fini par peupler les pages du célèbre *Finnegans Wake*, publié en 1939.

Trois visites guidées avec Gaston Mannes, commissaire de l'exposition, ont été proposées au public le 30 avril, le 4 juin et le 25 juin 2022. La conférence de Gaston Mannes *1937 - l'été joycien à Colpach* a également eu lieu dans le cadre de l'exposition.

12.10.2022 - 22.04.2023 ***Johny Fritz. Luxemburger Komponist, Musiker und Sammler.***

Découvrez l'exposition sur YouTube.
La BnL présentait la collection privée du compositeur luxembourgeois Johny Fritz (*1944). Cette collection mettait en lumière ses activités de professeur, de musicien et de collectionneur ainsi que son intérêt pour le compositeur français Erik Satie (1866-1925) duquel il rassemblait d'innombrables lettres personnelles, dont plusieurs inédites jusqu'à présent. Une cabine audio permettait d'écouter une sélection de ses compositions originales.

Lors du vernissage de l'exposition, le public a pu découvrir, en avant-première, l'œuvre *images en mouvement pour flûte, clarinette et harpe*, composée par Johny Fritz sur commande de Noise Watchers Unlimited.

Cinq visites guidées avec la commissaire de l'exposition, Marlène Duhr, ont eu lieu le 28 octobre et le 15 décembre 2022 ainsi que le 18 février, le 4 mars et le 21 avril 2023.

Hormis les deux expositions James Joyce et Johny Fritz, les collaborateurs de la BnL ont également mis à l'honneur des documents des Fonds spéciaux et du Fonds non luxembourgeois dans les vitrines du premier et du deuxième étage de la salle de lecture.

Dans les vitrines du 1er étage
- Vues historiques – par Pia Jank
- L'évolution de la notation musicale – par Pierre Schwickerath
- Tourisme au Luxembourg – par Marion Rockenbrod
- Portraits de personalités et souverains luxembourgeois – par Pia Jank
- René Hemmer – par Elisabet Wirtz-Lemmel
- 450e anniversaire de la publication des *Lusíadas* – par Christophe Marinheiro

Dans les vitrines du 2e étage
- Arts des années 1960-1970 – par Stefanie Zutter
- Archéologie au Luxembourg - Le Titelberg – par Julia Schelling
- Les studios de cinéma – par Nadine Esslingen
- Historiographie d'une science – par Julia Schelling
- L'architecture dans les livres d'artistes – par Michèle Wallenborn
- Masculinity in photography – par Nadine Esslingen
- Jazz zu Lëtzebuerg – par Patrick Steffen
- Voyages et expéditions – par Lucie Guibal
- Kunstgeschichte – par Stefanie Zutter
- 450e anniversaire de la publication des *Lusíadas* – par Christophe Marinheiro
- Die zweite Enzyklopädie von Tlön – par Michèle Wallenborn

PUBLICATIONS

Monographies

Litty 8 : Lëtzebuerger Fräiheetslidder 2 - Geschicht a Politik am Lidd.
Le Cedom (Centre d'études et de documentation musicales) a publié en juin 2022 le *Litty 8 : Lëtzebuerger Fräiheetslidder 2 - Geschicht a Politik am Lidd*. Cette nouvelle publication venait compléter la collection Les Carnets didactiques du Cedom, lancée en 2014, qui compte désormais les publications 1-5 et 7-8. Les *Litty 7* et *8* sont des éditions spéciales en collaboration avec le ZpB - Zentrum fir politesch Bildung et le Théâtre des Casemates et abordent la musique engagée au Luxembourg.

Tandis que le *Litty 7* couvrait l'histoire du Luxembourg de 1830 à 1945 à travers un choix représentatif de chansons engagées, le *Litty 8* abordait la production musicale à partir de la fin de la Seconde Guerre mondiale. L'après-guerre se caractérisait par l'émergence du cabaret politique au Luxembourg qui explorait des sujets cruciaux, tels que la Guerre froide, l'immigration, le racisme, la politique internationale, les révoltes de 1968, le mouvement féministe ou encore la pénurie de logements.

La prochaine édition thématisera la musique rock au Luxembourg.

La collection *De Litty* est l'œuvre du professeur Georges Urwald qui bénéficie du soutien du Cedom. La figure du jeune « Litty », inspirée du cabarettiste Pierre-Toussaint Stefani (1872-1932), créée par l'illustrateur luxembourgeois Andy Genen, fait fonction de leitmotiv ludique et guide le lecteur à travers les différents thèmes élucidés.

Les Carnet didactiques du Cedom s'adressent aux élèves et enseignants des cycles : EF CY 2-4 – ES/EST CY INF – ES/EST CY SUP. La collection est distribuée aux bibliothèques de lycées et écoles fondamentales. La BnL assure également la diffusion aux bibliothèques du réseau bibnet.lu ainsi qu'à toute personne intéressée.

Catalogue d'exposition: ***"This is a lovely quiet rose-growing part of dirty old Europe" James Joyce à Luxembourg*****, Luxembourg, BnL.**

Catalogue d'exposition: ***Johny Fritz. Luxemburger Komponist, Musiker und Sammler*****, Luxembourg, BnL.**

Armand Petitjean: Essay on the Situation of Joyce, **Hildesheim, Olms Verlag.**
La bibliothèque d'Aline Mayrisch-de Saint Hubert au château de Colpach contenait quatre ouvrages de James Joyce et le tapuscrit *Essay on the Situation of Joyce*, resté longtemps inédit. Cet essai, écrit par le talentueux jeune intellectuel français Armand Petitjean, « homme de génie » comme disait Aline Mayrisch, fut un cadeau de l'auteur en guise de remerciement pour le soutien qu'il avait reçu de la part de la mécène luxembourgeoise.
L'*Essay on the Situation of Joyce* d'Armand Petitjean a été publié par la maison d'édition Olms en collaboration avec la Bibliothèque nationale du Luxembourg. Gaston Mannes, commissaire de l'exposition *"This is a lovely quiet rose-growing part of dirty old Europe" James Joyce à Luxembourg* a également édité et commenté cette publication.

Tous ces ouvrages sont disponibles à la BnL et dans la librairie de votre confiance.

Articles publiés par les collaborateurs de la BnL
Claude D. Conter „Kaller Metamorphosen. Norbert Scheuers Roman *Mutabor*", in Bücher = Livres A. 28 (sept.-oct 2022), p. 16.

Claude D. Conter, Henning Marmulla, Matthias Lorenz „Ich darf ein Arschloch sein, aber ich muss auch mit den Konsequenzen leben. Über das Sagbare und Nichtsagbare in Zeiten der Cancel Culture - wenn es sie denn gibt.", in *Trouvailles. Archives - recherches – lettres* 5 (2022), pp. 175-183.

Stéphanie Kovacs « Hygiène et salubrité publique dans les communes industrielles émergentes du Bassin minier (1870-1914) », in La santé publique dans le Bassin Minier - l'évolution de la santé publique dans le sud du Luxembourg (1870 - 2020), *Mutations – mémoires et perspectives du Bassin minier*, n°12, Fondation Bassin Minier, Luxembourg, 2022, pp. 11-26.

Christophe Marinheiro "Mapping a New World with Ancient Authors. The Reception of Antique Authors by the *Conimbricenses* and their role in Constructing a New Imago Mundi", in *Universum infinitum. Nicolaus Cusanus and the 15th Century Iberian Explorations of the Ocean World*, ed. by Thomas Horst, Harald Schwaetzer and Matthias Vollet in coll. with Kirstin Zeyer (Texte und Studien zur Europäischen Geistesgeschichte, Reihe B, Bd. 25), Münster, Aschendorff 2022, pp. 211-221.

Yves Maurer "Investigate holdings of web archives through summaries: cdx-summarize", article publié sur le blog de l'IIPC (International Internet Preservation Consortium) en août 2022.

Yorick Schmit „Frisch gedruckt : Sediment und Sedum. Ein Essay von Bernd Marcel Gonner, Ludwigsburg, Killroy media Verlag, 2021, 80 S., 19€", in *Forum für Politik, Gesellschaft und Kultur, Luxembourg*, Nr. 426, juillet 2022, p. 69.

Yorick Schmit „Frisch gedruckt : Luxemburger Standarddeutsch. Wörterbuch der deutschen Gegenwartssprache in Luxemburg von Heinz Sieburg, Berlin, Duden, 208 S., 2022, 19€", in *Forum für Politik, Gesellschaft und Kultur*, Luxembourg, Nr. 428, novembre 2022, p. 81.

Yorick Schmit „Frisch gedruckt : Saumes Kinoplakat. Sonette von Nico Helminger, Luxemburg, éditions guy binsfeld, 2022, 160 S., 18€", in *Forum für Politik, Gesellschaft und Kultur*, Luxembourg, Nr. 427, septembre 2022, p. 61.

Max Schmitz « Découverte d'un mandement d'Antoine de Bourgogne, duc de Brabant, relatif à un hommage du chevalier Jean de Renesse (31 mars 1406) », in *Revue Belge de Philologie et d'Histoire* 99/2 (2021, publié en 2022), Belgique, Société pour le Progrès des Études Philologiques et Historiques, pp. 531-542.

Max Schmitz „Die unveröffentlichte Komödie *De' Silwesterowent* von Nicolas Steffen (1821-1874)", in *nos cahiers* 43/1 (2022), Luxembourg, pp. 19-38.

Max Schmitz « Poèmes inédits de Paul Dultier (pseudonyme Pierre LATIN) », in *Ausbléck* 32 (2022), Luxembourg, pp. 259-273.

Max Schmitz « *La Rose et l'Épine* d'Auguste Vierset (1864-1960) », in *De Cliärrwer Kanton* 2022/2, Luxembourg, pp. 44-45.

Max Schmitz „Eine Urkunde für Roth an der Our (Fortsetzung von „Fünfzehn Urkunden für Vianden")", in *Hémecht* 74/4 (2022), Luxembourg, pp. 477-484.

Max Schmitz „Niki Laux unveröffentlichte Komödie *Töff-Töff* (1903)", in *nos cahiers* 43/4 (2022), Luxembourg, pp. 53-73.

Pit Schneider & Yves Maurer "Rerunning OCR: A Machine Learning Approach to Quality Assessment and Enhancement Prediction", in *Journal of Data Mining & Digital Humanities* 8561, novembre, 2022.

Les collaborateurs de la BnL ont également contribué à la série *BnL-Wëssen entdecken* publiée dans le supplément *Warte-Perspectives*. Tous ces articles sont disponibles sur le site web de la BnL dans la rubrique « Documents à la loupe » :

13.01.2022 Stéphanie Kovacs *Un témoignage de l'épopée industrielle luxembourgeoise - Sur l'ouvrage commémoratif du Cinquantenaire de la « Société des Mines du Luxembourg et des forges de Sarrebruck »*.

10.02.2022 Kim Krier *Ech sinn, sou wäit ech denken, e Muttergotteskand – Das Marienbuch von Jean Pastoret*.

10.03.2022 Jean-Marie Reding *Die letzte katholische Volksbibliothek – Die Pfarrbibliothek Limpertsberg 1909-2020*.

21.04.2022 Marc Biver *Le tartre émétique : de l'hermétisme à la chimie quantique – Petite histoire culturelle d'un sel complexe*.

12.05.2022 Georges Urwald *De ‚Fausti' vun deemools? De Lëtzebuerger Ënnerhalungskënschtler genannt 'de Litty', kënnt virun 150 Joer zu Lëtzebuerg op d'Welt*.

09.06.2022 Yorick Schmit *Distant reading – Schlaglichter auf die elektronische Literatur Luxemburgs*.

14.07.2022 Claude D. Conter *Motorengeheul am Findel – Zum ersten Sportrennfahren in Luxemburg 1939*.

22.09.2022 Roxana Maurer, Yorick Schmit *Wie dokumentiert man eine Pandemie? Digitale Pflichtabgabe und Langzeitarchivierung in der Nationalbibliothek am Beispiel der Covid-19 Sammlung*.

20.10.2022 Jean-Marie Reding *„ … einer der führenden Intellektuellen in Luxemburg" – Vor 130 Jahren wurde Staatsminister und -bibliothekar Pierre Frieden geboren*.

24.11.2022 Michèle Wallenborn *Die Enzyklopädie von Tlön Eine Enzyklopädie des Imaginären – unbekannt und unvollständig*.

15.12.2022 Claude D. Conter *Der Streit um die Verbotslisten – Zur NS-Bibliothekspraxis in Luxemburger Bibliotheken*.

Autres publications
La BnL a publié une brochure informative sur sa vision et ses objectifs stratégiques. Celle-ci peut être retirée au guichet d'accueil ou consultée en ligne sur bnl.lu. Elle a également produit un dépliant présentant la salle de lecture et l'agencement des collections en accès direct.

PRÉSENTATIONS

En 2022, les collaborateurs de la BnL ont participé à divers colloques et conférences pour présenter les résultats de leur travaux ou s'échanger avec des experts nationaux et internationaux :

11.01 - 13.01.2022 17th APE Conference 2022: *The Future of the Permanent Record* – participation de Patrick Peiffer

22.02.2022 Winter School du Luxembourg Centre for Contemporary and Digital History (C^2DH) – participation de Ralph Marschall

08.04.2022 Table ronde *Europe and Media Virality* – participation de Ben Els et Yves Maurer

20.04.2022 Conférence *Déi fréier Useldinger Porbibliothéik-*, présentation par Jean-Marie Reding

28.04.2022 Liber LAG 2022 – Monique Kieffer, ancienne directrice de la bibliothèque, Julia Bolles-Wilson, architecte, et Thierry Hirtz de l'Administration des bâtiments publics, ont donné un aperçu sur le développement et la construction de la bibliothèque. Visites guidées aussurées par les collaborateurs de la BnL.

29.04 - 01.05.2022 Buchkunst Trier 2022 – le Luxembourg était invité d'honneur, participation de Claude D. Conter, Stefanie Zutter et Michèle Wallenborn

11.05 - 12.05.2022 Journée annuelle des directeurs de bibliothèques universitaires 2022 – participation de Conter D. Claude

30.05 - 01.06.2022 8. Bibliothekskongress Leipzig – présentation par Patrick Peiffer

01.06 - 02.06.2022 Internationales Archivsymposium – participation de Clara Wictor

01.06 - 03.06.2022 8th DH Benelux Conference – participation de Ben Els, Ralph Marschall et Yorick Schmit

10.06.2022 11. Archivdag – *Archivage électronique : chances et défis* – participation de Claude D. Conter, Liz Jost, Marion Rockenbrod et Yorick Schmit

10.06 - 11.06.2022 Atelier du Réseau de partenaires pour l'exploration et l'analyse de données numériques (ResPaDon) – participation d'Yves Maurer

12.06.2022 Remise du Prix Gustav-Regler – éloge fait par Claude D. Conter

14.06 - 16.06.2022 EBLIDA Annual Council and Conference – participation de Jean-Marie Reding

19.06 - 21.06.2022 CENL Annual General Meeting 2022 – participation de Claude D. Conter, Carlo Blum, Kim Krier

14.07.2022 Workshop *Presse culturelle et culture dans la presse* – participation de Mélanie Correia, Christine Kremer et Sven Muhlen

17.07 - 22.07.2022 Dagstuhl Seminar – *Computational Approaches for Digitised Historical Newspapers* – participation de Yves Maurer

05.09 - 09.09.2022 ISBN International Meeting – participation de Philippe Majeres

12.09 - 16.09.2022 iPRES International Conference on Digital Preservation 2022 – participation de Roxana Maurer-Popistasu

14.09 - 15.09.2022 Conférence *Wanted: Social Media Data – Archiving Practices and Research Use* – participation de Ben Els

17.10 - 18.10.2022 Conférence *Web Archive studies researching web domains and events* – participation de Ben Els, Yves Maurer et László Tóth

19.10 - 21.10.2022 2nd International IEF Colloquium *Roads to Care*, Coimbra (Portugal), «Cura librorum, curator animae. Is the care of books a form of curating our souls?" – conférence de Christophe Marinheiro

09.11.2022 *Internal advocacy for web archives* – présentation par Ben Els

14.11.2022 ALBAD Visio-Lunch sur les identifiants ISSN, ISMN, ISBN, ARK, ISNI – présentation par Roxana Maurer-Popistasu, Françoise Molitor, Jacqueline Rippert et Sarah Stephan

23.11 - 25.11.2022 Workshop *Witnessing the Now* – participation d'Yves Maurer

28.11 - 29.11.2022 E-DACH Konferenz – participation de Roxana Maurer-Popistasu et d'Yves Maurer

OFFRE ÉDUCATIVE

Après deux ans de restrictions dues aux mesures sanitaires liées au Covid-19, le service valorisation pédagogique de la BnL a retrouvé un rythme normal. 42 classes de lycée ont participé à des formations et des visites guidées qui les initiaient au fonctionnement de la Bibliothèque nationale et à la recherche documentaire avec a-z.lu.

93 visites guidées pour le grand public ont eu lieu. Le nombre maximal de participants a été augmenté de 15 à 20 personnes. Les visites ont été proposées en langues luxembourgeoise, allemande, française et anglaise.

Le Cedom de la BnL a proposé 2 formations continues sur ses carnets didactiques *De Litty* et l'usage de ce matériel pédagogique en classe pour l'Institut de formation de l'Éducation nationale (IFEN).

La BnL a participé au Salon du livre « Walfer Bicherdeeg » qui a eu lieu du 19 au 20 novembre 2022. Le Bicherbus a également été sur place. Elle a aussi participé à la 3e édition du Mois des archives, sous la coordination des Archives nationales de Luxembourg.

ACTIONS DE COMMUNICATION

En 2022, la BnL a effectué quatre campagnes de communication avec des affichages en milieu urbain et des annonces ciblées sur les réseaux sociaux. Deux campagnes ont eu lieu dans le cadre des expositions sur James Joyce et Johny Fritz. Une troisième campagne avait pour objectif de promouvoir le presse sportive luxembourgeoise et internationale. La dernière campagne de l'année 2022 annonçait le lancement du nouveau site web de la BnL. Celle-ci a été déployée sur les réseaux sociaux et sur le web.

Deux vidéos ont été tournées dans l'enceinte de la BnL pour POST Philately *Programme d'émission 2023* en vue du lancement de deux timbres inédits, l'un en mémoire du 100e anniversaire de Jean-Pierre Kemmer et l'autre pour le 225e anniversaire de la BnL en 2023.

SITE WEB ET RÉSEAUX SOCIAUX

La BnL a lancé son nouveau site web www.bnl.lu. Il est accessible en langues française, luxembourgeoise, allemande et anglaise. Actuellement, la BnL est le premier et l'unique institut culturel de l'État à proposer un site en 4 langues, le luxembourgeois inclus. En tant que bibliothèque nationale et gardienne du patrimoine écrit, il importe à la BnL de promouvoir la langue luxembourgeoise tout en restant aussi inclusive que possible. La BnL a opté pour un site épuré, simple et clair avec 7 rubriques de premier niveau qui reprennent les principales informations nécessaires aux lecteurs ou futurs lecteurs.
Les internautes peuvent s'informer sur la BnL, son fonctionnement et apprendre à profiter au mieux de ses services. Ils accèdent aussi à des articles d'analyse (« Documents à la loupe ») faits par les collaborateurs de la BnL sur un sujet précis, en relation avec les collections. À cela s'ajoutent des coups de cœur mensuels ainsi que des listes de lecture commentées.
La boutique en ligne propose un choix de publications (catalogues d'exposition et ouvrages de référence) éditées par la BnL et disponibles à l'achat.

Le site web www.bnl.lu fonctionne sur tous les supports et répond aux critères d'accessibilité fixés par la directive (UE) 2016/2102 du Parlement européen. Il a été créé en collaboration avec le Centre des technologies de l'information de l'État (CTIE).

À l'accessibilité accrue s'ajoute la volonté de transparence de la BnL, tant dans ses procédures, règlements et chartes que par rapport à la visibilité des personnes de contact. En effet, le site référence tous les collaborateurs de la BnL et leur données de contact.

Depuis décembre 2022, le site a recensé 268 368 vues et la page « Inscription » était la plus consultée avec 15 322 vues.
Répartition des langues de lecture : Anglais 44,8% Français 25,7% Allemand 20,7% Autres 8,8%

La BnL est présente sur YouTube, Instagram, LinkedIn, Twitter et Facebook. Elle y publie des nouvelles, des conseils de lecture, des vidéos et tutoriels, elle annonce les évènements à venir et interagit avec ses abonnés. Instagram, Facebook et YouTube sont également utilisés pour déployer ses campagnes de sensibilisation et de promotion.

La BnL compte actuellement 8 282 followers (+17,7% par rapport à 2021) et elle a publié un total de 851 posts (+19,9% par rapport à 2021).

LA BNL DANS LES MÉDIAS

Un total de 223 articles a été recensé dans la presse écrite en relation avec la BnL.

Mentions notables à la radio ou à la télévision

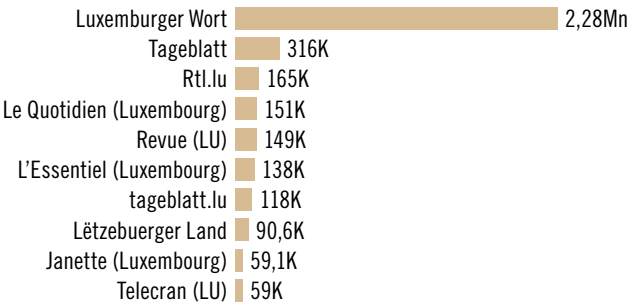
23.03.2022 100komma7 – Wichtegste privaten Don un een ëffentlecht Kulturinstitut
Article sur la donation exceptionnelle de la bibliothèque spécialisée du défunt Dr Jean-Claude Loutsch par son épouse Madame Josannette Loutsch-Weydert. Ce fonds rassemble les ouvrages armoriaux, la littérature héraldique et les livres d'histoire relatifs au Duché de Luxembourg, à la Lorraine, à la Belgique et à l'Ouest de l'Allemagne.

26.04.2022 RTL.lu – En Abléck an d'Archive vun der Nationalbibliothéik
Reportage sur rtl.lu sur la donation de la bibliothèque spécialisée du défunt Dr Jean-Claude Loutsch par son épouse Madame Josannette Loutsch-Weydert. Claude D. Conter, directeur de la BnL, présente une sélection de documents issus de ce nouveau fonds.

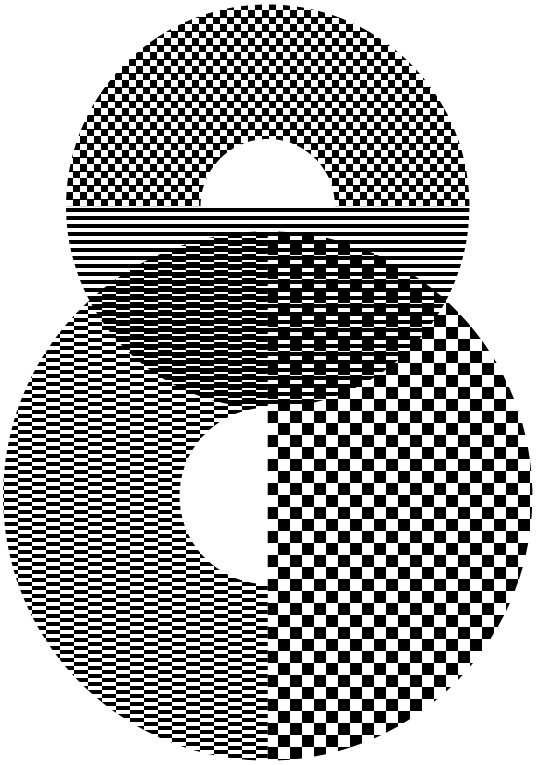
22.04.2022 100komma7 – De Claude D. Conter bei « Sot emol »
Entretien avec Claude D. Conter, directeur de la BnL, sur la radio 100komma7.

19.12.2022 100komma7 – Nationalbibliothéik um Wee vun der Transformatioun
Interview avec Claude D. Conter, directeur de la BnL et Carlo Blum, responsable de la division informatique et de l'innovation numérique sur cinq projets finalisés en 2022.

Répartition des articles sur la BnL par organe de presse



Répartion des articles sur la BnL selon le support : presse imprimée ou en ligne



UNE ADMINISTRATION RESPONSABLE

La BnL assure une gestion efficace et durable de ses infrastructures, de ses ressources humaines et de son budget.

MAINTENANCE TECHNIQUE DES INFRASTRUCTURES

Le service technique a réalisé plusieurs projets d'entretien au cours de l'année 2022. En outre, des travaux d'amélioration ont été réalisés au profit des utilisateurs dans la salle de lecture. Ainsi, les lampes de table ont été équipées de caches latéraux, l'acoustique de la salle de musique a été améliorée et la capacité en sièges a été augmentée de 70 places pour atteindre un total de 440. Le service technique a également lancé deux projets pour compléter les infrastructures de la BnL: une rangée de casiers grand format sera ajoutée aux vestiaires existants et un panneau insonorisant sera installé au rez-de-chaussée de la salle de lecture en face du guichet d'information.

La salle d'exposition a aussi été améliorée sur le plan technique afin d'atteindre une plus grande flexibilité au niveau des différentes scénographies.

Le service diffusion et entreposage de la BnL assure la gestion complète du courrier entrant et sortant, incluant la réception et l'envoi de lettres, colis, journaux et périodiques. Il se charge également de la collecte interne des envois, de la distribution des colis reçus et de la traçabilité de tous les envois grâce à des outils de tracking sophistiqués.

En 2022, 39 918 kg de colis ont été manipulés à la bibliothèque. À ceci s'ajoutent 42 255 objets uniques, réceptionnés en 2022.

RESSOURCES HUMAINES

Au 31 décembre 2022, la BnL comptait 111,45 EPT (équivalent plein temps). En 2022, 123 agents ont travaillé en CDI (dont 6 au statut d'handicapé) et 14 en CDD. 78 femmes et 59 hommes sont employés à la BnL.
5 personnes sont détachées d'autres organisations et établissements scolaires. Trois agents ont travaillé dans une mesure OTI/ATI. Selon les carrières, la répartition se présente comme suit :
- Fonctionnaires/Employés : A1 : 44 ; A2 : 23 ; B1 : 24 ; C1 : 22 ; D1 : 4 ; D3 : 10
- Salariés : E : 1 ; B : 9

Conscients de notre mission de formation, nous offrons 2 postes pour des apprentis *Gestionnaire qualifié DAP en logistique* et nous avons engagé 10 étudiants à raison de 10 à 15 heures par semaine pour assister les différents services de la BnL.

Comme la BnL travaille sur des projets concrets nécessitant du personnel avec des connaissances spécifiques pour une durée déterminée, elle a été épaulée en 2022 par 4 experts. En outre, elle a eu recours à des prestataires de service externes dans le domaine du nettoyage, du gardiennage, des services aux publics et de la numérisation (28 personnes).

La moyenne d'âge des collaborateurs de la BnL est de 42,8 ans.

ORGANIGRAMME		
	Division	**Services/Unités**
Direction		
		Secrétariat de Direction
	Administration générale	
		Service du Personnel
		Service Comptabilité
		Service des acquisitions imprimées et numériques
		Service technique
		Service Reproduction
		Service des données personnelles
	Relations publiques	
		Service médiation culturelle et relations publiques
		Service communication et webmarketing
		Service valorisation pédagogique
	Services aux publics	
		Service de référence
		Service Accueil et Prêt Bibliothèque/ Médiathèque
		Service Prêt international

ORGANIGRAMME		
	Division	**Services/Unités**
	Fonds luxembourgeois	
		Service Livres et brochures
		Service Périodiques & Agence ISSN
		Fonds des affiches et des cartes postales imprimées
		Service Dépôt légal & Agence ISBN
		Service Bibliographie nationale
		Service Digital Curating
		Service Numérisation
	Fonds non luxembourgeois	
		Chargé(e)s de collections
		Service Catalogage
		Service Périodiques étrangers
	Gestion des collections en accès direct	
		Salle de lecture
	Fonds spéciaux	
		Fonds des manuscrits
		Fonds des imprimés rares et précieux
		Fonds des cartes, plans, atlas et vues
		Fonds musical/Cedom
		Médiathèque
		Fonds iconographique
		Fonds de l'histoire des bibliothèques et du livre au Luxembourg
	Logistique et Préservation	
		Reliure et restauration
		Service Logistique Magasins
		Service Diffusion et Entreposage

ORGANIGRAMME		
	Division	**Services/Unités**
	Division informatique et innovation numérique	
		Web Harvesting
		Préservation à long terme
		Numérisation
		Library Services
		Discovery Services
		Développement et maintenance de l'infrastructure informatique
	Réseau national des bibliothèques luxembourgeoises bibnet.lu	
		Service des métadonnées (catalogage, indexation et autorités)
		Service d'encadrement et de formation des bibliothèques du réseau bibnet.lu
		Service de bibliothèque circulante
	Acquisition et gestion de publications numériques	
		Service des licences et finances
		Service des métadonnées et statistiques
		Service de gestion nationale des publications numériques

BUDGET

La BnL a bénéficié d'une dotation de 7 124 012 € de la part de son ministère de tutelle, le ministère de la Culture. S'y ajoute la dotation pour frais de consommation d'eau, de chauffage et d'électricité de 319 948,97 €. La BnL a généré des recettes d'un montant de 290 378,12 €. L'analyse du budget exécuté 2022 a apporté un résultat réjouissant: les coûts d'infrastructure et de fonctionnement s'élèvent à près de 25% tandis que les dépenses relatives aux missions légales s'élèvent à 75%. Parmi les frais de fonctionnement, les frais de nettoyage et de gardiennage représentent 14% du budget total et sont donc les postes les plus importants.

De par notre mission de bibliothèque patrimoniale, nous consacrons un montant considérable à l'acquisition de documents enrichissant nos fonds spéciaux ; ainsi nous avons dépensé 901 192,70 € pour l'achat de cartes, d'affiches, de cartes postales, de documents éphémères, de partitions, d'empreintes, de livres d'artiste, etc. Parmi ces acquisitions notables, se démarquent les 9 cartes de *Leo Belgicus*. En tant que bibliothèque de recherche, la BnL s'efforce de maintenir des collections d'actualité et de qualité, dont celles du Fonds non luxembourgeois, des périodiques étrangers, de la médiathèque, de la bibliothèque circulante Bicherbus ainsi que des ressources numériques (e-books scientifiques, bases de données, e-journals, etc.). Le montant pour l'enrichissement de ces collections s'élève à 2 095 695,83 €. La BnL investit donc 37,50% de son budget dans des acquisitions pour la bibliothèque, la médiathèque et les collections patrimoniales.

La BnL veut être un partenaire fiable du secteur du livre au Luxembourg. Dans la mesure du possible, nous achetons les documents auprès de fournisseurs luxembourgeois. En effet, nous poursuivons une politique d'acquisition en faveur des éditeurs et des librairies au Luxembourg. Ainsi, nous avons commandé des documents auprès des librairies suivantes : Alinéa, Bicherhaischen, Diderich, Ernster, Promoculture, um Fieldgen et Zimmer. En tout, nous avons envoyé 3 400 commandes à des fournisseurs luxembourgeois par rapport à 2 681 commandes envoyées à des fournisseurs internationaux.

D'un point de vue financier, la situation est différente. Ainsi le montant des factures payées aux fournisseurs internationaux s'élève à 874 080,01 € alors que le montant des factures payées aux fournisseurs luxembourgeois ne s'élève qu'à 281 081,69 €. Même si la répartition financière semble déséquilibrée à première vue, il faut souligner qu'il n'existe presque pas de marché de livres d'occasion au Luxembourg, de sorte que les livres qui ne sont plus en vente sur le marché, surtout pour le Fonds non luxembourgeois, ne peuvent pratiquement être commandés qu'à l'étranger. Les acquisitions patrimoniales uniques ont été proposées par des antiquaires internationaux. La situation n'est pas différente si l'on regarde l'offre numérique que la BnL met au service du secteur de la recherche au Luxembourg et qui comporte plus 900 000 e-books et 67 757 e-journals. Ici, le budget s'élève à 1 439 070,01 €.

La BnL poursuit son ambitieux programme de numérisation de masse et de misen en ligne gratuite de livres et de journaux , dans le respect des réglementations en vigueur. 24,50% du budget de la BnL sont consacrés à la numérisation. Les dépenses de valorisation de ces collections, dont les frais de publication, d'exposition, de colloques, de journées d'études et de manifestations, ainsi que les frais de sensibilisation et d'information ne représentent que 8% du budget, à savoir 648 751,67 €.

INFRASTRUCTURE ET FONCTIONNEMENT		Valeur en %
Administration et formation		
Service de tiers	566,85€	
Formation permanente	26.156,28€	
Frais de route et de séjour	17.070,50€	
Frais de bureau	25.116,67€	
Frais bancaires	8.365,76€	
Cotisations nationales	385,00€	
Cotisations internationales	40.620,24€	
Sous-total	**118.281,30€**	1,47%
Bâtiment et véhicules		
Bât.-nettoyage	392.906,12€	4,87%
Bât.-entretien et réparations	119.301,17€	
Bât.-taxes communales	12.690,00€	
Bât.-surveillance	728.867,38€	9,03%
Bât.-exploitation parking souterrain	130.725,82€	
Véh.-entretien assurance	1.564,16€	
Véh.-entretien carburants	10.226,90€	
Véh.-entretien et réparations	26.878,60€	
Sous-total	**1.423.160,15€**	17,64%
Frais de fonctionnement		
Frais postaux et de télécommunications	58.799,11€	
Acquistion et entretien de petit outillage et d'équipements spéciaux de faible valeur	22.141,20€	
Service public	35.005,19€	
Sous-total	**115.945,50€**	1,44%
Informatique		
Frais d'experts et d'études en matières informatiques	37.809,62€	
Réabonnement licences/logiciels	187.253,65€	
Acquisition de logiciels	0,00€	
Entretien des équipements informatiques	81.230,80€	
Sous-total	**306.294,07€**	3,80%
Total infrastructure et fonctionnement	**1.963.681,02€**	**24,34%**

Dépenses en capital		**Valeur en %**
Acquisitions équipements spéciaux		
Chariots, bureaux électriques, stand foire, panneaux acoustiques, défibrillateurs, matériel photographique	79.513,59€	0,99%
Total Dépenses en capital	**79.513,59€**	**0,99%**

MISSIONS BNL		**Valeur en %**
Bibliothèque et Patrimoine		
Acquisitions bibliothèque et médiathèque	2.095.695,83€	
Acquisitions collections patrimoniales	901.192,70€	
Réseau bibnet.lu	18.370,17€	
Droits d'auteurs et droits voisins	10.094,16€	
Sous-total	**3.025.352,86€**	37,50%
Archivage et Logistique		
Conservation/Restauration	242.078,42€	
Frais de reliure	46.617,95€	
Logistique et Préservation	80.858,37€	
Sous-total	**369.554,74€**	4,58%
Experts et Numérisation		
Frais d'experts et d'études	1.093.765,50€	
Bibliothèque numérique	887.830,68€	
Sous-total	**1.981.596,18€**	24,56%
Valorisation		
Frais de publication	158.700,01€	
Frais de publicité, de sensibilisation et d'information	192.185,52€	
Expositions	251.223,60€	
Colloques, conférences	46.642,54€	
Sous-total	**648.751,67€**	8,04%
Total missions BnL	**6.025.255,45€**	**74,68%**
TOTAL DES DÉPENSES	**8.068.450,06€**	
Frais de consommation eau/chauffage/électricité	**319.948,97€**	
Budget exécuté 2022	**8.388.399,03**	

Bibliothèque nationale
du Luxembourg

Date : mai 2023
© Bibliothèque nationale
ISSN 2738-9375